Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **26 (1917)**

Heft 9

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 9
BASEL
3. März
1917

SCHWEIZER HOTEL-REVUE
REVUE SUISSE DES HOTELS

№ 9
BALE
3 Mars
1917

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins
Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

Erscheint jeden Samstag | Sechsundzwanzigster Jahrgang / Vingt-sixième Année | Paraît tous les Samedis

INSERATE: Die einspaltige Petitzeile oder deren Raum 30 Cts., für Anzeigen ausländischen Ursprungs 40 Cts., Reklamen Fr. 1.25 per Petitzeile, für Reklamen ausländischen Ursprungs Fr. 1.50. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.
ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. - AUSLAND (inkl. Portozuschlag): Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.20, 1 Monat Fr. 1.60.

ANNONCES: La petite ligne ou son espace 30 cts., pour les annonces provenant de l'étranger 40 cts.; réclames fr. 1.25 par petite ligne, réclames provenant de l'étranger fr. 1.50. — Rabais en cas de répétition de la même annonce.
ABONNEMENTS: SUISSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. — ÉTRANGER (frais de port compris): 12 mois fr. 15.—, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.20, 1 mois fr. 1.60.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85. | Redaktion und Expedition: St. Jakobsstrasse No. 11, Basel. Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: E. Stigeler, Basel. | TÉLÉPHONE No. 2406. | Rédaction et Administration: St. Jakobsstrasse No. 11, Bâle. Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel. | Compte de chèques postaux No. V, 85.

Aufsichtsratswahlen.

Aufruf an die Mitglieder.

Mit dem 31. März ds. Js. geht die statutarische Amtsdauer des bisherigen Aufsichtsrates zu Ende.

Laut § 26 der Statuten wird der Aufsichtsrat in direkter Wahl von den Vereinsmitgliedern durch Abgabe von Stimmkarten gewählt, und zwar soll jeder Kreis durch sechs, wenn immer möglich daselbst ansässige Mitglieder vertreten sein. Die Kreise bilden die jeweiligen Wahlkörper für ihre sechs Vertreter. — Im ersten Wahlgange entscheidet das absolute, im zweiten das relative Mehr der eingegangenen Stimmen. — Nur in der Schweiz niedergelassene Mitglieder sind wählbar. — Es soll möglichst darauf Rücksicht genommen werden, dass alle Kategorien von Geschäften im Aufsichtsrat vertreten sind.

Elections du Conseil de surveillance.

Appel aux sociétaires.

La durée statutaire des fonctions du Conseil de surveillance actuel expire le 31 Mars prochain.

Au termes du § 26 des statuts le Conseil de surveillance est nommé par les sociétaires au scrutin direct par bulletins de vote, chaque arrondissement étant représenté par six délégués pris autant que possible parmi les membres établis dans sa circonscription. Chaque arrondissement forme un corps électoral pour ses six délégués. — Au premier tour de scrutin c'est la majorité absolue et au second la majorité relative des bulletins reçus qui décide. Ne sont éligibles que les sociétaires domiciliés en Suisse. — Autant que possible, toutes les catégories d'établissements devraient être représentées dans le Conseil de surveillance.

Der Aufsichtsrat besteht gegenwärtig aus folgenden Mitgliedern:

Le Conseil de surveillance est composé actuellement des membres suivants:

Kreis I — *Arrondissement 1er:*

Mr. A. Armleder, Hôtel Richemond, Genève;
» F. Buchs*), Hôtel Bellevue, Glion;
» J. A. Neubrand*), membre pers., Montreux;
» W. Niess*), Grand Hôtel, Aigle;
» J. A. Schmidt*), membre pers., Lausanne;
» F. Weber, Hôtel de la Paix, Genève.

Kreis II — *Arrondissement II:*

Hr. F. Eggimann, Bellevue Palace, Bern;
» E. Krebs, Hotel Krebs, Interlaken;
» H. Marbach, Hotel Bären, Bern;
» A. Mützenberg, Schloss-Hotel Schonegg, Spiez;
» E. Seiler, Hôtel Métropole, Interlaken;
» H. Sommer, Hotel Falken, Thun.

Kreis III — *Arrondissement III:*

Hr. A. Bon, Park-Hotel, Vitznau;
» E. Cattani, Grand Hôtel, Engelberg;
» O. Hauser, Hotel Schweizerhof, Luzern;
» J. Hüsler, Château Gütsch, Luzern;
» A. Müller, Grand Hôtel u. Adler, Flüelen;
» A. Riedweg*), Hotel Victoria, Luzern.

*) lehnt Wiederwahl ab: — *décline une réélection.*

Kreis IV — *Arrondissement IV:*

Hr. J. V. Dietschy, Hôtel des Salines, Rheinfelden;
» W. A. Graf, Hotel Bahnhof, Schaffhausen;
» W. Hafen, Grand Hôtel, Baden;
» E. Manz, Hotel St. Gotthard, Zürich;
» O. Michel, Grand Hotel & Euler, Basel;
» H. Neithardt, Hotel Limmathof, Zürich.

Kreis V — *Arrondissement V:*

Hr. A. Brenn, Kurhaus Passugg, Passugg;
» Ch. Elsener, Gd. Hôtel & Belvédère, Davos-Pl.;
» L. Gredig, Hotel Kronenhof, Pontresina;
» R. Mader, Hotel Walhalla, St. Gallen;
» E. Taverna*), Hotel Stern, Chur;
» Dr. O. Töndury, Kurhaus Tarasp, Tarasp.

Kreis VI — *Arrondissement VI:*

Hr. J. Anzevui, Hotel Mont-Collon, Arolla;
» J. Escher, Hotel Couronne & Poste, Brig;
» Th. Exhenry, Hotel Dent-du-Midi, Champéry;
» O. Kluser-Lagger, H. Bellevue, Simplonkulm;
» G. Morand, Hotel du Mont-Blanc, Martigny;
» Dr. Alex. Seiler*), Hotels Seiler, Zermatt.

Kreis VII — *Arrondissement VII:*

Mr. H. Burkard**), Hôtel Europe, Lugano;
» G. Clericetti, Lloyd-Hôtel, Lugano;
» F. Lombardi, Hôtel Lombardi, Airolo;
» A. Reber*), Hôtel Reber au Lac, Locarno;
» C. Reichmann, sen., Hôtel Reichmann au Lac, Lugano;
» U. Scazziga, Hôtel du Parc, Locarno.

Wahlvorschläge
für die
Aufsichtsratswahlen.
Bis zum 28. Febr 1917 eingegangen:

Propositions
pour les
Elections du Conseil de surveillance.
Reçues jusqu'au 28 Févr. 1917:

Kreis I — *Arrondissement 1er:*

Mr. A. Armleder, Hôtel Richemond, Genève;
» E. Borel, H. Monney & Beau-Séjour, Montreux;
» C. F. Butticaz, Alexandra Gd. Hôtel, Lausanne;
» J. Corai, Hôtel Trois Couronnes, Vevey;
» C. Delachaux, Hôtel Bellevue, Neuchâtel;
» Ls. Dufour, Hôtel Son Loup, Les Avants;
» E. Eberhard, Hôtel Eden, Montreux;
» O. Egli, Beau-Rivage-Palace, Ouchy;
» J. Freudweiler, Grand Hôtel, Villars s./Ollon;
» G. Heinrich, Hôtel des Salines, Bex;
» W. Michel, Hotel des Bergues, Genève;
» J. Schöri, Hôtel Suisse, Montreux;
» H. Steffenauer, Gd. Hôtel & Palace, Vevey;
» H. Stierlin, Caux Palace, Caux;
» F. Weber, Hôtel de la Paix, Genève;
» E. Werner, Hôtel National, Lausanne.

Kreis II — *Arrondissement II:*

Hr. F. Eggimann, Bellevue Palace, Bern;
» E. Krebs, Hotel Krebs, Interlaken;
» H. Marbach, Hotel Bären, Bern;
» A. Mützenberg, Schloss-Hotel Schonegg, Spiez;
» E. Seiler, Hôtel Métropole, Interlaken;
» H. Sommer, Hotel Falken, Thun;

Kreis III — *Arrondissement III:*

Hr. A. Bon, Park Hotel, Vitznau;
» E. Cattani, Grand Hotel, Engelberg;
» Fr. Fassbind, Hotel Waldstätterhof, Brunnen;
» Herm. Haefeli, H. Schwanen & Rigi, Luzern;
» O. Hauser, Hotel Schweizerhof, Luzern;
» J. Hüsler, Château Gütsch, Luzern;
» Alb. Müller, Gd. Hôtel Bellevue, Andermatt;
» A. Müller, Gd. Hôtel & Adler, Flüelen;
» J. Müller, Hotel Germania, Luzern.

Kreis IV — *Arrondissement IV:*

Hr. J. V. Dietschy, Hôtel des Salines, Rheinfelden;
» W. A. Graf, Hotel Bahnhof, Schaffhausen;
» W. Hafen, Grand Hôtel, Baden;
» E. Manz, Hotel St. Gotthard, Zürich;
» O. Michel, Grand Hôtel & Euler, Basel;
» H. Neithardt, Hotel Limmathof, Zürich.

Kreis V — *Arrondissement V:*

Hr. Hans Badrutt, Palace Hotel, St. Moritz;
» Ed. Bezzola, Kur- u. Seebadanstalt, Waldhaus-Flims;
» A. Brenn, Kurhaus Passugg, Passugg;
» Ch. Elsener, Gd. Hôtel & Belvédère, Davos-Pl.;
» L. Gredig, Hotel Kronenhof, Pontresina;
» R. Mader, Hotel Walhalla, St. Gallen;
» A. Stiffler-Vetsch, Hotel Central, Davos-Platz;
» Dr. O. Töndury, Kurhaus Tarasp, Tarasp.

*) lehnt Wiederwahl ab: — *décline une réélection.*
**) Landesabwesend (im Kriege): — *absent à l'étranger (se trouve à la guerre).*

Kreis VI — *Arrondissement VI:*

Hr. J. Anzevui, Hôtel Mont-Collon, Arolla;
» J. Cathrein, Hotel Jungfrau, Eggishorn;
» J. Escher, Hôtel Couronne & Poste, Brig;
» Th. Exhenry, Hôtel Dent-du-Midi, Champéry;
» E. Haldi, Dir. de la Soc. d. Hôtels, Zinal;
» O. Kluser-Lagger, H. Bellevue, Simplonkulm;
» G. Morand, Hôtel du Mont-Blanc, Martigny;

Kreis VII — *Arrondissement VII:*

Mr. I. Cereda, Hôtel garni Walther, Lugano;
» G. Clericetti, Lloyd-Hôtel, Lugano;
» Ant. Panciola, Hôtel Métropole, Locarno;
» Alb. Franzoni, Hôtel Bellevue, Locarno;
» F. Lombardi, Hôtel Lombardi, Airolo;
» C. Reichmann, sen., Hôtel Reichmann au Lac, Lugano;
» U. Scazziga, Hôtel du Parc, Locarno.

Die offiziellen Stimmkarten, die allein für die Wahl gültig sind, gelangen am 3. März zum Versand und müssen bis zum 12. März dem Zentralbureau retourniert werden.

*Les Bulletins officiels de vote, **qui seuls sont valables pour l'élection,** seront expédiés le 3 Mars et doivent être renvoyés au Bureau central jusqu'au **12 Mars** prochain.*

Für den Vorstand:
Der Präsident: **Dr O. TÖNDURY.**

BASEL, den 1. März 1917.

Pour le Comité:
Le Président: **Dr O. TÖNDURY.**

BALE, le 1er Mars 1917.

Von der Kohle und Elektrizität.

Seit einigen Jahren erscheinen in der Presse regelmässig wiederkehrende Notizen und wissenschaftliche Berechnungen über die Kohlenvorräte der Erde, die, wenn sie auch nur auf approximativen Schätzungen beruhen, doch nicht ganz aus der Luft gegriffen erscheinen und daher, namentlich aber, weil sie der wirtschaftlichen Zukunft mancher Länder eine äusserst düstere Prognose stellen, die allgemeine Aufmerksamkeit verdienen. So wird von den meisten europäischen Staaten mit eigener Kohlenförderung behauptet, ihre Schätze an schwarzen Diamanten sei bei Fortsetzung des gegenwärtigen Konsums in einigen hundert Jahren erschöpft, und es wird dabei an die wirtschaftliche Gefahr erinnert, die daraus für die betreffenden Völker erwächst. Frankreich und England sollen schon in 300 Jahren kohlenarm sein, Oesterreich-Ungarn wäre nach diesen Berechnungen in 400 Jahren am Ende seiner Schätze, bei Russland und Belgien würden die Vorräte noch für 700—900 Jahre ausreichen, aber auch im kohlenreichen Deutschland, wie nicht minder in den Vereinigten Staaten Amerikas müsse mit einer Erschöpfung der Lager innerhalb 15 Jahrhunderten gerechnet werden. Ja, wenn der Verbrauch im Verhältnis der Progression der letzten zwei Jahrzehnte weiterhin zunehme, so trete der Mangel an Kohlen noch erheblich früher ein.

Diese Zahlen können von uns nicht auf ihre Richtigkeit geprüft werden. Sie entsprechen aber jedenfalls den modernsten Forschungsergebnissen und reden, da der heutige Hochstand der Geologie für ihre annähernde Zuverlässigkeit bürgt, eine Sprache, deren Ernst sich wohl niemand verschliessen kann, der nicht leichtfertig über die Zukunft der Menschheit und ihre dereinstige Entwicklung hinweggleitet. Die Erde ohne Kohlen! Welche Befürchtungen, welch' erschütternde Tragik liegt nicht in diesen vier Worten! Was sollen die Menschen anfangen, wo ihre Tatkraft, ihre Energie, ihren Arbeitsgeist, ihre Unternehmungslust ansetzen, wenn ihnen dereinst ihr bester Helfer und Knecht abgeht, auf dem heute der Grossteil aller menschlichen Produktivität beruht? Die Kohlenkrise, die heute infolge des Krieges in manchem Lande grassiert, vermag uns ein verkleinertes Abbild der Verhältnisse zu geben, die eintreten müssten, wenn dereinst Handel, Industrie und gewerbliche Technik zufolge gänzlichen Verbrauchs der Kohlenlager zu ewiger Ruhe verurteilt würden. Aber wird dieser Zustand überhaupt jemals an die Menschheit herantreten? Das ist kaum anzunehmen! Die Berechnungen und Schätzungen über die Kohlenvorräte der Erde, die uns regelmässig vorgesetzt werden, handeln nur von den heute bekannten Lagern; noch ist aber nicht ein Fünftel der Erdoberfläche gründlich erforscht, noch sind ungeheuer weite Gebiete der alten und neuen Welt, wenn überhaupt, so doch nur spärlich bewohnt, und es darf daher mit aller Bestimmtheit auf die Entdeckung heute noch unbekannter Kohlenmengen gehofft werden. Schon spricht man ja von Funden im Innern Chinas, in den Urwäldern Südamerikas, von denen einzelne Forscher Kunde brachten, die aber über ihre Bedeutung und Masse noch nicht einmal oberflächlich erforscht sind. Im übrigen darf sich der Mensch auch der tröstlichen Gewissheit überlassen, dass die allgütige Mutter Natur je und je für ihre Geschöpfe zu sorgen verstand, und sie mit den nötigen Eigenschaften ausrüstete, sich allen Wandlungen des Lebens, wie den Einflüssen der Naturgesetze anzupassen. Selbst wenn daher einmal der Mangel an Kohlen dem Menschengeschlecht mit Untergang drohete, so glauben wir, dass der göttliche Funken im Menschen, sein Erfindergenie und seine Technik neue Wege finden würden, dem Verhängnis zu entgehen, die Folgen der Katastrophe zum mindesten erträglich zu gestalten. Und wie heute Millionen tapferer Männer im Kugelregen, im Hagel der Granaten stehen und dulden, ohne mit der Wimper zu zucken, so würde im Notfall auch die «kohlenlose, schreckliche» Zeit ein Geschlecht vorfinden, das den veränderten Verhältnissen gewachsen wäre und als andere Troglodyten sich seine Wohnung und Ruhestätte in abgrundtiefen, unterirdischen Städten und Behausungen schaffen würde.

Indessen, kehren wir von diesen Zukunftsbildern zur Gegenwart zurück! Trotz reicher Kohlenlager in fast allen ihrer Staaten, müssen sich namentlich die Völker Europas mit dem Gedanken vertraut machen, dass diese ihre Vorräte in absehbarer Zeit der Erschöpfung entgegengehen, und dass sie dann ihren Bedarf durch Zufuhr aus andern Weltteilen zu decken haben werden oder für vollwertigen Ersatz im eigenen Lande besorgt sein müssen. Die Zufuhr eines solchen Massenartikels aus fernen, namentlich überseeischen Ländern erscheint aber zu kostspielig, zu unrentabel, um in alle Ewigkeit praktiziert zu werden, weshalb sich bereits die meisten Kulturvölker nach ausreichenden Ersatzmitteln umgesehen haben. Hiebei spielt aber die vornehmste Rolle die Elektrizität! Lange Zeit als eine unverstandene, schädliche Naturkraft angesehen, die noch länger das blosse Spielzeug der Gelehrten bildete, wurde die Elektrizität in den jüngsten Dezennien zu einem bevorzugten Diener des Menschen. Ihr verdanken wir die Errichtung des Telegraphen und des Telephons wie der höchsten Er-

rungenschaft des Verkehrswesens: der elektrisch betriebenen Bahn. Auf diesem Gebiete insbesondere hat die Elektrizität in der jüngsten Zeit immer neue Triumphe gefeiert und ist auf dem Punkte, im allgemeinen Verkehr, zu Wasser wie zu Land, Umwälzungen hervorzubringen, die an die Zeiten des ersten Dampfschiffes, der ersten Eisenbahn gemahnen. Damit nicht genug, hat die elektrische Kraft auch der modernen Technik ungeahnte Impulse verliehen, sich in Handwerk und Gewerbe zur unentbehrlichen Dienerin gemacht und ist schliesslich zu Stadt und Land zur alles dominierenden Licht- und Kraftquelle geworden, die alle bisherigen Hilfsmittel dieser Art und Wirkung, wie Wasser, Kohlen, Dampfkraft und Gas, tief in den Schatten stellte.

Wie die Elektrizität im Verkehrswesen unseres Landes durch Umwandlung des Dampfbetriebes in den elektrischen Betrieb stetsfort an Boden gewinnt, so hat ihre Verwendung auch in Gewerbe und Industrie, im Privathaushalt wie im Hotel immer grössere Fortschritte gemacht. Im Hotel z. B. ist sie zur Trägerin aller erdenklichen Bequemlichkeiten und modernen Komforts, vom elektrischen Zigarrenanzünder bis zum künstlerischen Beleuchtungskörper im Speise- und Prunksaal, vom geheizten Bodenteppich bis zum eleganten Fahrstuhl, Ventilator und Ozonierungsapparat geworden, welch' letzterer alle unangenehmen Gerüche spielend beseitigt. Nur in einem Punkte hat die Elektrizität bisher mehr oder weniger versagt, ihren Hauptkonkurrenten, die Kohle, nicht aus dem Felde zu schlagen vermocht: in Bezug auf ihre Verwendung zu Koch- und Heizzwecken. Sie ist nämlich vorderhand noch zu teuer und vermag unter diesem Gesichtspunkt weder mit der Kohle noch mit dem Gas in Wettbewerb zu treten.

Diese Tatsache mag vielleicht auf den ersten Blick überraschen, da es in den letzten Jahren landläufig geworden, dass die Elektrizität eine der billigsten Wärmequellen sei, allein wir stellen unsere Behauptung nicht so ins Blaue hinein auf, sondern fussen damit auf den Aussagen eines Sachverständigen, des Herrn Direktor Ringwald, Luzern, der an der Versammlung des schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes vom November 1914 in einem Referat über den Energiepreis der Elektrizität, unter dem Gesichtspunkt ihrer Verwendung zu Heiz- und Kochzwecken, folgendes ausführte:

«Es ist von vornherein zu betonen, dass das Kochen im Haushalt mit Gas billiger zu stehen kommt, als mit Holz, Kohle oder Petrol, vorausgesetzt natürlich, dass man zum Beispiel das Holz nicht besonders billig zur Verfügung hat, wie dies etwa in ländlichen Verhältnissen häufig vorkommt. Für das Kochen kann gegenüber Elektrizität als massgebende Konkurrenz somit einzig die Gasküche in Frage kommen. Gelingt es uns, elektrisch ebenso billig oder noch billiger zu kochen als mit Gas, so ist das elektrische Kochen ohne weiteres auch billiger als das Kochen mit Holz, Kohle und dergleichen. Eine Ausnahme hievon macht natürlich das Kochen im grossen Maßstabe, z. B. in Hotels. Dort ist das Kochen mit Kohle meistens billiger als mit Gas.

Vergleicht man die Wärmewirkung von Gas und Elektrizität, so kommt man zu folgenden Resultaten:

1 m³ Kochgas gibt theoretisch rund 5000 Wärmeeinheiten;

1 KWh. Elektrizität gibt theoretisch rund 860 Wärmeeinheiten;

bei der Gasküche haben wir einen Wärmeverlust von zirka 50 %;

beim elektrischen Kochen einen solchen von zirka 10 %.

1 m³ Kochgas gibt also praktisch 5000 × 0,5 = 2500 Wärmeeinheiten, und

1 KWh. Elektrizität gibt praktisch rund 860 × 0,9 = 774 Wärmeeinheiten.

Wenn wir mittelst Elektrizität gleichviel Wärme nutzbar dem Kochgut zuführen wollen wie mit 1 m³ Gas, so brauchen wir 2500 : 774 = 3,2 KWh.

Wir können also sagen, dass 1 m³ Gas im praktischen Heizeffekt gleich ist wie 3 KWh. Elektrizität.

Da der Wirkungsgrad bei der Gasküche in hohem Masse von der Geschicklichkeit der Bedienung abhängt, verschiebt sich das Verhältnis eher noch zu Gunsten der Elektrizität, sodass man schon mit einem Kilowattstundenpreis, der nur 2,5 mal geringer ist als der Preis von einem m³ Kochgas, gegen letzteres erfolgreich konkurrieren kann. Man kann also sagen, dass Elektrizität, um konkurrenzfähig zu sein, heute etwa 2,5 bis 3 mal billiger sein soll als der m³ Gas. Kostet 1 m³ Gas 24 Cts., so ergibt dies für Elektrizität einen Preis von 8 Cts. pro KWh.»

Direktor Ringwald meinte weiter, dass die aus dieser Berechnung resultierenden Preise für Elektrizität derart seien, dass sie von den Elektrizitätswerken eingehalten werden können, vorausgesetzt, dass die Abnehmer bleibende Jahresabonnenten seien. Es ist aber Tatsache, dass nur wenige Kraftwerke Strom zu Kochzwecken zu diesem Preise abgeben können, weshalb die Elektrizität, namentlich beim Kochen im grossen Maßstabe, noch nicht konkurrenzfähig ist, solange sich die Preislage der Kohlen und damit des Gases in mässiger Höhe bewegt. Zu ähnlichen Schlussfolgerungen gelangte der gleiche Sachverständige auch hinsichtlich der elektrischen Heizung. Nachdem er die Wärmemenge eines Kilo Koks gleich 5,43 KWh. Elektrizität schätzt, müsste, solange Koks und Kohle zu 5—6 Cts. pro Kilogramm erhältlich sind, die Kilowattstunde zum Preise von 1 Cts. abgegeben werden. Die Kraftwerke könnten aber selbst den zwei- und dreifachen Preis nicht als wirtschaftlich anerkennen, zumal die Anforderungen an die elektrische Heizung gerade dann am grössten werden, wenn die Wasservorräte am geringsten sind. Direktor Ringwald kommt daher zum Schluss, dass «die allgemeine Einführung der elektrischen Heizung an Stelle der Kohle einstweilen unmöglich sei» und eine schweizerische Fabrik für elektrische Heizungsanlagen, an die wir uns in der gleichen Frage um Aufklärung wandten, schreibt uns dazu wörtlich: «Wir bemerken, dass der elektrische Heizofen bei den heutigen Strompreisen im allgemeinen noch nicht für Dauerheizung verwendet werden kann, sondern lediglich für Aushilfsheizung im Frühjahr und Herbst, wenn es morgens und abends kühl ist, Zentralheizung und Zimmeröfen für die wenigen Stunden aber nicht angeheizt werden.»

Demnach wäre also die Elektrizität für Heiz- und Kochzwecke im grossen lediglich eine ideale Aushilfe, aber noch kein vollwertiges Ersatzmittel für die Kohle. Es hiesse jedoch zu strenge urteilen, wollte man in diesem Sinne über die junge Hilfskraft den Stab brechen. Noch ist die elektrische Technik, sind insbesondere die elektrischen Heiz- und Kochapparate sehr entwicklungsfähig, und man darf voraussetzen, dass auf diesem Gebiete in wenig Jahren gewaltige Fortschritte erzielt werden, welche gestatten, die Elektrizität nachhaltiger auszunutzen und sie deshalb auch zu einem rationellen Mittel der Küchen- und Heizungsanlagen machen werden. Viele schweizerische Fabriken widmen sich fortgesetzt dieser vielversprechenden Aufgabe und da sich die Elektrizität im Betrieb von Grossbahnen vollinhaltlich bewährt, so müsste es nicht mit rechten Dingen zugehen, wenn in ihrer Verwendung zu hauswirtschaftlichen Diensten keine befriedigende Lösung gefunden werden sollte. Das Erfindergenie der Techniker wird sicher auch hier triumphieren und der Elektrizität auch in der Küche wie im Heizraum die Bedeutung einer Hilfskraft verschaffen, die an Leistungsfähigkeit ihrer Hauptkonkurrentin, der Kohle, nichts mehr nachgibt. Zudem bleibt ferner zu erwähnen, dass die vorstehenden Berechnungen noch auf den früheren billigen Kohlenpreisen beruhen, die inzwischen eine Steigerung um annähernd 100 Prozent erfahren haben; schon heute hat sich also das Verhältnis zu Gunsten der elektrischen Kraft verschoben und wird sich, je rationeller die elektrischen Apparate arbeiten werden, immer mehr zu ihrem Vorteil verschieben. Die Sauberkeit und Bequemlichkeit, die mit allen Anwendungsformen der Elektrizität verbunden sind, lassen übrigens den etwas höheren Kostenpreis kaum ernstlich ins Gewicht fallen, sondern sind Anreiz genug, ihre Dienste auch dann in Anspruch zu nehmen, wo man mit Kohle vielleicht billiger davonkäme.

Ein Hauptpunkt, der jedoch vor allen andern für die immer ausgedehntere Verwendung der Elektrizität auch zu Koch- und Heizzwecken spricht, das ist der Umstand, dass sie ein rein nationales Produkt ist, dass die Aufwendungen, die ihre Einführung kostet, vorwiegend der schweizerischen Industrie, dem einheimischen Gewerbe zugutekommen, während wir hinsichtlich der Kohlenversorgung gänzlich auf das Ausland angewiesen sind und diesem jährlich einen Tribut von über Hundert Millionen zahlen, der, wenn er nur zum Teil im Lande bliebe, zur Fruktifizierung unserer Nationalwirtschaft von ungeheurer Bedeutung sein könnte. Ein Gesichtspunkt, der vielleicht viele unserer Leser veranlassen wird, der stetigen Entwicklung der elektrischen Industrie und ihrer Verwendungsfähigkeit eine besondere Aufmerksamkeit und Förderung angedeihen zu lassen.

Bundesratsbeschluss

betreffend

die Einschränkung der Lebenshaltung.

(Vom 23. Februar 1917.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den Bundesbeschluss vom 3. August 1914 betreffend Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität,

beschliesst:

I. Allgemeine Vorschriften.

Art. 1. Dienstags und Freitags ist der Genuss von Fleisch von Haustieren des Rindvieh-, Schweine-, Ziegen-, Schaf- und Pferdegeschlechtes jedermann verboten. Ausgenommen vom Verbote sind: Leber, Nieren, Hirn, Milken, Herz, Lungen, Kutteln, Gekröse, Blut- und Leberwürste.

Für besondere Festlichkeiten und Feierlichkeiten können die Kantonsregierungen oder von diesen bezeichnete Amtsstellen im einzelnen Falle Ausnahmen gestatten.

Art. 2. Es ist verboten, Rahm (Nidel) zu verkaufen oder in irgendeiner andern Art und Weise in den Verkehr zu bringen.

Dieses Verbot bezieht sich auch auf Speisen und Waren, die mit Hülfe von Rahm hergestellt werden.

II. Vorschriften für Gasthöfe, Restaurants, Wirtschaften, Konditoreien, Pensionen und ähnliche Betriebe.

Art. 3. Mit einer Mahlzeit darf nur eine Fleischspeise oder eine Eierspeise genossen werden.

Als Fleischspeisen gelten auch Geflügel und Wildbret, nicht aber Fische.

Der zweite Absatz des Art. 1 findet Anwendung.

Art. 4. Mit Kaffee, Tee oder andern Getränken darf für jede Person nicht mehr als 15 g Zucker abgegeben werden. Das Aufstellen von Zucker in grössern Mengen zu beliebiger Bedienung ist verboten.

Die Verwendung von Zucker zum Ueberziehen von Konditoreiwaren (Glacieren) und die Abgabe von solchen glacierten Waren sind verboten.

Art. 5. Butter darf nur zum ersten Frühstück oder bei Zwischenmahlzeiten, bei denen weder eine Eierspeise noch Fleisch verzehrt wird, abgegeben werden.

Die gleichzeitige Abgabe von Käse und Butter ist untersagt.

III. Verbot der Herstellung von Eierteigwaren.

Art. 6. Die Herstellung von Eierteigwaren zum Zwecke des Verkaufes ist verboten.

IV. Vollzugs- und Strafbestimmungen.

Art. 7. Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, die nötigen Ausführungsvorschriften zu erlassen. Es kann, wenn die Verhältnisse dies rechtfertigen, Ausnahmen bewilligen, wobei es besonders die Bedürfnisse der Krankenanstalten berücksichtigen wird.

Die Durchführung der Vorschriften dieses Beschlusses und der Ausführungbestimmungen des Volkswirtschaftsdepartementes ist Sache der kantonalen Verwaltungs- und Polizeiorgane.

Art. 8. Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Vorschriften, die Ausführungsvorschriften oder Einzelverfügungen des Volkswirtschaftsdepartements werden für jeden einzelnen Fall mit Busse bis auf Fr. 1000 oder mit Gefängnis bis auf einen Monat bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

Strafrechtlich verantwortlich sind in allen Fällen, speziell auch bei Uebertretung von Artikel 1 und 3, die Inhaber der Betriebe und die Vorsteher der Haushaltungen, in denen den Vorschriften zuwidergehandelt wird. Strafbar ist auch die fahrlässige Zuwiderhandlung.

Angestellte und Gäste sind strafbar, wenn sie den Vorschriften wissentlich zuwiderhandeln.

Der erste Abschnitt des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1853 über das Bundesstrafrecht der schweizerischen Eidgenossenschaft findet Anwendung.

Die Verfolgung und Beurteilung der Vergehen ist Sache der Kantone.

Art. 9. Dieser Beschluss tritt am 5. März 1917 in Kraft. Das Volkswirtschaftsdepartement ist mit dessen Vollzug beauftragt.

Bern, den 23. Februar 1917.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Bundespräsident:
Schulthess.

Der Kanzler der Eidgenossenschaft:
Schatzmann.

* * *

(Nachschrift der Redaktion.) Sobald der vorstehende Beschluss öffentlich bekannt wurde, hat der Präsident unseres Vereins eine Vorstandssitzung auf Ende dieser Woche angesetzt, über deren Stellungnahme zu der Frage wir in der nächsten Nummer dieses Blattes berichten werden. Inzwischen kann aber schon heute gesagt werden, dass der erste Eindruck des Beschlusses in Hotelier- und Wirtekreisen ein äusserst peinlicher war und deren Hoffnung auf eine gerechte Einschätzung ihrer Interessen im Bundeshaus tief herabdrückte. Namentlich wird die Bestimmung, wonach **nur** in Hotels, Restaurants und Wirtschaften die Zahl der Fleischspeisen beschränkt wird, nicht aber im Privathaushalt, als eine schwere Beeinträchtigung des Gastgewerbes angesehen, von der man wohl nicht zu Unrecht einen weitern Rückgang der Hotel- und Wirtschaftsfrequenz befürchtet. Hoteliers und Wirte vermögen nicht recht einzusehen, warum eine solche Bevorzugung der Privathaushaltungen, für die weder Anlass noch Begründung fehlen, geschaffen werden soll; sie sind der Ansicht, wenn es gelte, dem Vaterlande Opfer zu bringen, so entspreche es nur einem Gebot der Billigkeit, alle Kreise der Bevölkerung dazu in **gleicher Weise** heranzuziehen. Das Schweizer Hotel und Wirtshaus bietet auch gerne Hand zu allen im Wohle der Allgemeinheit liegenden Opfern und hat dies im Laufe des Krieges wiederholt bewiesen; es darf aber wohl verlangen, dass man es nicht von oben herab mit Einschränkungen belegt, nur damit der Privatmann seinen alten, lieben Gewohnheiten desto nachdrücklicher fröhnen kann. — Aus all diesen Gründen haben der Schweizer. Wirte-Verein und der Schweizer Hotelier-Verein anfangs der Woche bereits eine neue Eingabe an den Bundesrat abgehen lassen, worin die Behörde ersucht wird, auf ihren Beschluss zurückzukommen und die geschaffene Ungleichheit zwischen Gastgewerbe und Privathaushalt zu beseitigen, indem die uns auferlegten Beschränkungen auch auf das Privathaus ausgedehnt werden. Diese Massnahme liegt im Interesse unseres ganzen Volkes, da nur auf diesem Wege die vom Bundesrat als notwendig erkannte Einschränkung des Fleischkonsums erzielt zu werden vermag.

Wohl als Resultat dieser Eingabe darf es bezeichnet werden, wenn das Volkswirtschaftsdepartement dem Syndikat schweizerischer Handelsimporteure der Comestiblesbranche unterm 28. Februar auf Anfrage hin mitteilte, dass «an fleischlosen Tagen Wildbret und Geflügel ebensowenig verboten seien wie Fischplatten, dass also an diesen Tagen in den Hotels, Gasthäusern und Restaurants neben einer Fischplatte auch noch eine solche mit Geflügel oder mit Wildbret gereicht werden dürfe». Diese «aufklärende Mitteilung», wie sie in der Tagespresse genannt wird, bedeutet bereits eine Abweichung vom Beschluss des Bundesrates, aus der die Hotelerie wohl die Annahme herleiten darf, die vom Volkswirtschaftsdepartement zu erlassenden Ausführungsbestimmungen werden ihren besonderen Interessen einigermassen Rechnung tragen. Warten wir indessen, bevor wir in Jubelhymnen einstimmen, die bundesrätliche Antwort auf unsere Eingabe ab.

Ueber unser Automobilwesen.

(Mitgeteilt vom Pressbureau des Armeestabes.)

Die enorme Bedeutung, welche das Automobilwesen im Weltkriege gewonnen hat, führte auch unser Armeekommando zu einer Zusammenfassung aller unserer Kräfte auf diesem Gebiete und in aller Stille wurde eine Kraftwagentruppe geschaffen, deren Organisation in den letzten Tagen abgeschlossen worden ist. So kann man jetzt einiges darüber sagen, um weiteren Kreisen Einblick in die Fortschritte unseres Heerwesens zu geben.

Unsere Organisation war noch zur Zeit der Mobilmachung im Einklange mit den vor Kriegsbeginn im allgemeinen herrschenden Anschauungen über die Bedeutung des Automobilwesens und seine mutmassliche Rolle in einem bevorstehenden Kriege. Der Gang der Ereignisse führte aber bald zu der Ueberzeugung, dass eine Aenderung eintreten müsse. Man sah, welch grossen Wert alle Kriegführenden auf eine möglichst rasche und starke Vergrösserung ihrer Autoparks legten. Bald zeigten sich auch Grund und Erfolg dieser Anstrengungen. Die moderne Kriegführung kann mit Transporten auf Eisenbahnen und mit Pferdetrains allein eben nicht mehr auskommen: mit den ersteren nicht, weil ihre Schnelligkeit und Tragkraft (Transportfähigkeit) den heutigen Anforderungen nicht mehr genügt. Gewisse Bewegungen bedeutender Heeresteile unserer Nachbarstaaten, die von ausschlaggebender Bedeutung für einige markante Ereignisse dieses Krieges waren, konnten nur unter stärkster Heranziehung des Automobiles durchgeführt werden. Man sah, wie die Entscheidung gewisser Schlachten von ihnen abhing, wie sie zur Bezwingung einiger als uneinnehmbar geltender Festungen beitrugen, und beobachtete, wie der Nachschub an Mannschaften, Munition und Verpflegung weit vorgeschobenen Heereskörpern trotz Zerstörung von Bahnen und wichtigen Brücken bei allen Parteien zugeführt wurde, Heereskörper, für welche sie während einiger Zeit die einzige Lebensader bildeten. Grossen Einfluss übte das Automobil in allen kriegführenden Ländern und selbstverständlich auch bei uns auf die Schonung des Pferdebestandes aus. Das Fazit aller Beobachtungen ist das, dass das Automobil seine Unentbehrlichkeit nicht nur in diesem Weltkriege, sondern für alle Zeiten bewiesen hat.

Angesichts alles dessen wurde auch bei uns nicht versäumt, schrittweise die Organisation für den Ernstfall weiter auszubauen. Man hat sich aber bald von der Notwendigkeit und dem Nutzen einer noch strafferen Organisation überzeugt und diese ist nun durchgeführt worden. Die allgemeine Leitung des ganzen Motorwesens der Armee wurde dem Armeestabe unterstellt. Ihm untersteht zunächst der Chef des Motorwagendienstes, der in Zusammenarbeit mit den kantonalen Militärdirektionen die Mobilmachung der Motorwagen vorbereitet. Die stellungspflichtigen Automobile werden bei der allgemeinen Mobilmachung auf mehreren grossen Schatzungsplätzen versammelt und die zum Truppendienste oder zum Dienste bei Stäben ausgesuchten Motorwagen gehen von dort direkt an ihre Bestimmungsorte. Die als Heeresreserve bestimmten Wagen werden von den Schatzungsplätzen aus in ein vorgesehenes Depot geschickt. Dieses birgt aber nicht nur die als Heeresreserve bestimmten Motorwagen, sondern auch noch Vorräte aller Art, wobei man sich freilich nicht vorstellen muss, dass diese an einem Punkte aufgehäuft werden. Ausserdem dient das Depot als Sammelplatz der Reservemannschaften des Motorwagendienstes und besorgt die vorkommenden Reparaturen, letztere allerdings mit Zuhilfenahme der bestehenden Spezialfabriken. Um den Ersatzbedarf der Armee möglichst rasch zu befriedigen, schiebt das Depot nach Umständen den erforderlichen Teil von Vorräten nahe hinter den Truppenrayon vor. Von dort aus werden bewegliche Abgabestellen von Material und Betriebsstoffen im Truppenrayon selbst organisiert. Die Leitung dieses ganzen Dienstes, welcher einen raschen Ersatz aller Abgänge verspricht, ist auch dem Chef des Motorwagendienstes übertragen.

Ausser den Pferdewagen-Kolonnen, welche den Truppen organisatorisch fest zugeteilt sind, wurde auch noch eine besondere Motor-Lastwagen-Abteilung organisiert, die bei Bedarf in Funktion tritt.

Das ist — in grossen Zügen — der jetzige Stand der Entwicklung. Allein schon heute zeigen sich Ansätze, Wünsche und Forderungen nach weiteren Fortschritten. Das Bedürfnis nach Motorwagen zum Ersatze der Pferdetrains macht sich immer gebieterischer geltend. Denn ein mittelstarker Motorlastwagen ergibt eben die vierfach grössere Leistung an Geschwindigkeit und an Lastenbeförderung als ein zweispänniges Fuhrwerk. Zudem müssen die Pferde, wenn sie im gleichen Kräftezustand erhalten werden sollen, einen gewissen Teil des Tages ruhen. Der Motorlastwagen als solcher bedarf aber weniger Ruhe. Er kann in 24 Stunden 22 Stunden arbeiten. Das heisst, der Wagen benötigt nur so viel Ruhepausen, um Brennstoff und Oel zu ersetzen. Würde man daher das Fahrpersonal wechseln, so ergibt sich eine weitaus grössere Zeit der Verwendbarkeit des Motorlastwagens, im Vergleich mit Pferdefuhrwerken.

Es braucht nicht vieler Worte, um zu beweisen, welche enormen Vorteile einträten, wenn die Armee über die genügende Zahl von Camions verfügen könnte. Vorläufig steht dem die zu geringe Zahl der Motorlastwagen in der Schweiz im Wege. Daneben erweckt der wegen der jetzigen Kriegsverhältnisse hohe Anschaffungspreis Bedenken. Was nun die Kostenfrage anbelangt, so denkt man heute freilich etwas anders darüber als früher. Denn die Mobilmachung hat ergeben, dass in

einem längern Zeitraume die Betriebskosten eines Motorlastwagens geringer sind als diejenigen einer entsprechenden Anzahl von Pferdefuhrwerken. Das wird vielleicht manchem Leser paradox erscheinen, der noch nicht bedacht hat, dass erstens ein mittelstarker Motorlastwagen sechzehnmal mehr leistet als ein Paar Pferde, dass 16 Paar Pferde zweitens viel mehr Futterkosten verursachen als der Betriebsstoff des Motorlastwagens, und dass drittens die Pferde gefüttert werden müssen, ob die Trainkolonne marschiert oder nicht, während der Motor in den Ruhepausen keinen Brennstoff verbraucht.

Aber nicht nur aus dem Gesichtspunkte dieser recht wesentlichen Ersparnisse wäre die Ueberwindung der Bedenken gegen den hohen Anschaffungspreis und eine Vergrösserung des Lastwagenparkes wünschenswert. Massgebend ist auch ein volkswirtschaftlicher Gesichtspunkt höherer Ordnung, nämlich die Schonung des Pferdebestandes im Lande. Gegenwärtig haben wir eine minimale Pferdeeinfuhr. Daher wäre eine, wenn auch nur teilweise Entlastung der Pferdebesitzer von der Pferdestellung ein volkswirtschaftlicher Vorteil, wenn man im Auge behält, welche Kalamitäten in allen Nachbarstaaten für die Landwirtschaft und die Versorgung der Länder mit Lebensmitteln durch den massenhaften Pferdeverbrauch im Kriege eingetreten sind. Im Falle kriegerischer Verwicklungen wäre die Abnützung unseres Pferdebestandes zudem natürlich noch viel grösser als jetzt. Und man braucht kein Prophet zu sein, um sagen zu können, dass der Ersatz der Abgänge nach dem Kriege überhaupt sehr schwer und dann noch zu sehr hohen Preisen möglich sein wird. Schonen wir aber unsern Pferdebestand, so wird gegenteils unsere Volkswirtschaft in den Resten des Pferdebestandes nach dem Kriege ein sehr wertvolles Kapital besitzen. Könnten wir nun in jenen Truppentrains, wo es überhaupt durchführbar erscheint, bloss für vier Zweispänner einen Motorlastwagen einstellen, so würden wir nicht nur acht Mann Trainsoldaten und Wagenwachen ersparen und dem Lande voraussichtlich acht Pferde erhalten, sondern wir hätten nach der Mobilisation in den allenfalls überzähligen Wagen sicher kein verlorenes Kapital.

Es wäre daher höchst wünschenswert, wenn sich Private, die ohnehin die Anschaffung von Motorfuhrwerken planen, den jetzigen Zeitpunkt hiezu wählen würden. Das wäre nicht nur patriotisch gehandelt, sondern, so viel wir vermuten, auch kein schlechtes Geschäft.

Die Armee hat jetzt schon eine Anzahl von Lastwagen angeschafft, unter denen zwei Haupttypen zu unterscheiden sind, nämlich die Wagen mit Antrieb an der Hinterachse und freilaufenden Vorderrädern, und die Wagen mit Antrieb an allen vier Rädern. So gut sich die ersteren bewährten, kann man heute doch schon sagen, dass der letztgenannte Typus alle bis heute vorgenommenen schweren Proben geradezu glänzend bestanden hat.

So hat sich die Armee im Rahmen des Möglichen auf diesem Gebiete den Erfordernissen angepasst, die der Weltkrieg zeitigte, und sie wird auf dem eingeschlagenen Wege fortschreiten. Hauptsorge der Leitung des Motorwesens wird aber sein, den guten Geist unserer neuen Motorwagentruppe so weiter zu entwickeln, dass auch sie befähigt wird, mit geringen Mitteln viel zu leisten und unter Schonung des Materials dessen volle Ausnützung zu erreichen.

Technische Rundschau

Nachdruck verboten.

Wie ein Spinnfaden entsteht.

Das Spinnen von Fäden gehört wohl zu den ältesten Tätigkeiten des gesitteten Menschen und wird kaum viel jünger sein als das Menschengeschlecht selbst. Es war erfunden, als es zum ersten Male einem Menschen gelang, mehrere Grashalme oder Haare zusammenzudrehen, um den so erhaltenen Faden für irgend einen Zweck zu gebrauchen. Ob Adam und Eva im Paradiese schon Fäden gesponnen haben, ist aus den biblischen Berichten nicht ersichtlich; gewebt haben sie wohl keinesfalls, da ihre einzige Kleidung zuerst aus von Feigenblättern geflochtenen Schürzen und dann aus Röcken von Fellen bestand.

Fertige Faserstoffe zum Verspinnen standen den ersten Menschen in den Haaren und der Wolle der Tiere zur Verfügung. Die Aufgabe des Spinnens bestand nun darin, die Fasern durch Umeinanderdrehen so anzuordnen, dass sie einen langen zusammenhängenden Faden bildeten. Damit der so erhaltene Faden gleichmässig werde, sind überall gleiche Fasermengen anzulegen. Auch müssen die Fasern möglichst in gleicher Richtung verlaufen, um einen glatten Faden zu bilden. Bei der früher gebräuchlichen Handspinnerei besorgte dies alles die Hand der geübten Spinnerin mit Hilfe der Handspindel oder des Spinnrades. Das Spinnen mit der Handspindel erfolgt in der Weise, dass zunächst ein etwa ein Meter langer Faden gebildet und dann diesem durch Drehen der Spindel der erforderliche Drall erteilt wird. Ist dies erledigt, so folgt das Aufwickeln des fertigen Fadenstückes und das Ausziehen eines neuen. Mit dem Handspinnrade wird in gleicher Weise jedesmal zuerst ein Fadenstück gebildet, dann dieses gedreht und aufgewickelt. Beim Tretspinnrade dagegen werden die sonst getrennt ausgeführten Arbeiten gleichzeitig und in ununterbrochener Folge ausgeführt. Die hierbei erzielte Leistung ist deshalb erheblich grösser als bei der Handspindel und dem Handrade. Gleichwohl genügt auch das Tretrad den heutigen Anforderungen nicht mehr. Man findet es nur noch vereinzelt in abgelegenen ländlichen Betrieben, während es sonst durch Spinnmaschinen ersetzt wurde.

Während beim Spinnrade die Bildung des Fadens in einem Arbeitsgange erfolgt, ist dies bei der Maschine nicht möglich. Gewöhnlich zerfällt die Maschinenarbeit in drei verschiedene Arbeitsvorgänge. Beim ersten wird ein schmales flaches Band geformt, in welchem die Fasern gleichmässig und gleichlaufend verteilt sind. Dann wird das Band durch leichte Drehungen zu einem groben Faden geformt, aus welchem man durch Ausrecken und weiteres Drehen den fertigen Faden von gewünschter Feinheit und Stärke erhält.

Zur Erklärung der Vorgänge an der Spinnmaschine verfolgen wir die Entstehung eines Flachsfadens. Zunächst wird mittels der Anlegemaschine das Band geformt. Der in die Maschine gegebene Flachs geht in einem breiten Bande durch die Zuführungswalzen zu den Streckwalzen. Dabei greifen Hechelnadeln, die sich etwas schneller bewegen als die Zufuhrwalzen, aber langsamer als die Streckwalzen, von unten in das Flachsband ein und ordnen die Fasern. Auf der Anlegemaschine werden 2—4 Bänder gleichzeitig hergestellt, die sich hinter den Streckwalzen zu einem Bande übereinander legen. Von der Anlegemaschine kommen die Bänder auf die Streckmaschinen, deren mehrere hintereinander liegen. Diese untersteiden sich untereinander und von der Anlegemaschine durch eine feinere Hechelstellung und einen rascheren Gang jeden folgenden Walzenpaares. Es findet also zwischen je zwei Walzenpaaren ein Verzug bezw. eine Vorerlung statt, wodurch die gewünschte Steckung erzielt wird. Dies wird so lange fortgesetzt, bis das Band die erforderliche Gleichmässigkeit, Glätte und Feinheit hat.

Nach dem Strecken des Bandes folgt das Vorspinnen. Dabei wird es wieder mit mehreren anderen zusammengelegt, durch Drehen um seine Längsachse rund gesponnen und gleichzeitig weiter ausgereckt. Das Vorspinnen wird nicht in einem Arbeitsgange erledigt, sondern erfolgt auf mehreren, und zwar gewöhnlich 3 Maschinen nacheinander, welche als Grob-, Mittel- und Feinvorspinnmaschinen bezeichnet werden.

Von der Vorspinnmaschine kommt der jetzt zwar runde aber noch rauhe Faden auf die Feinspinnmaschine, um hier durch weiteres Strecken und Drehen die nötige Feinheit und Festigkeit zu erlangen. Das Feinspinnen erfolgt entweder trokken oder nass. Beim Naßspinnen läuft der grobe Faden, bevor er in die Streckwalzen kommt, durch ein heisses Wasserbad. Dadurch erweichen die Faserbündel, teilen sich leichter und gestatten ein gleichmässigeres Strecken. Nach dem Strecken wird der Faden fertig gesponnen und auf Spulen gewickelt. Sind diese voll, so werden die Fäden sofort abgehaspelt und getrocknet. Die beim Nassspinnen erhaltenen Fäden sind gleichmässiger, glatter und fester als das Trockengespinst, sie werden deshalb bevorzugt und lassen sich auch besser zu feinen Nummern ausspinnen.

Das Verspinnen anderer Pflanzenfasern weicht von dem des Flachses im allgemeinen nur wenig ab. Die wesentlichsten Unterschiede ergeben sich beim Anlegen der Bänder, wobei die Eigenarten der zu verspinnenden Faserstoffe zu berücksichtigen sind. Besondere Massnahmen erfordert die Baumwolle, ihrer gekrüllten, wirr durcheinander liegenden Fasern wegen, die bei der Bildung der Bänder aufzulockern und gerade zu richten sind.

Kleine Chronik.

Baden. Wie uns mitgeteilt wird, hat der Hotelier-Verein Baden beschlossen, vom 15. März an einen Teuerungszuschlag von 10% auf allen Hotelrechnungen zu erheben.

Interlaken. Das kurz vor dem Kriege gebaute Hotel «Urania» ist unter den Hammer gekommen. An der Konkurssteigerung wurde es von der Ersparniskasse Interlaken für 200,000 Franken erworben. Die Grundsteuerschatzung beträgt 300,000 Franken.

Rothenbrunnen (Graubünden). Als Nachfolger für den nach St. Blasien berufenen Direktor Herrn Franz Widmer wurde vom Verwaltungsrat des Kurhauses Rothenbrunnen Herr J. L. Muff, bisher Direktor des Schlosshotel Hertenstein am Vierwaldstättersee, gewählt.

Bern. Die A.-G. Hotel National verzeigt für 1916 einen Reinertrag von 9025 Fr. (1915: 9588 Franken). Eine Dividende kann nicht verabfolgt werden. Das Aktienkapital beträgt 200,000 Fr. Der Reinertrag im Jahre 1916 wurde beeinträchtigt durch die Erhöhung des Hypothekarzinses und wegen Reparaturen, die im Jahre 1917 vorzunehmen sind.

Schuls. Die angekündigte Neugründung eines Schulser Verkehrsbureaus mit eigener Verkehrskommission im Gegensatz zu den Fraktionen Tarasp und Vulpera ist nun am 20. Februar Tatsache geworden. Eine konstituierende Versammlung erhob den Plan zum Beschluss; das neue Bureau wird im Gebäude der Kantonalbank eingerichtet, und als Verkehrssekretär amtet Herr Giov. Ferr von Schuls, der Agent dieser Bank. An der Spitze der neuen Verkehrskommission steht Herr Hotelier Frei vom Hotel Engadinerhof. Die Auflösung der bestehenden Privatkommissorien und deren Aufgehen in den neuen Verein ist erfolgt.

Genossenschaft zur Förderung des Hotelgewerbes im Berner Oberland. Über die konstituierende Versammlung dieser Genossenschaft wird dem «Bund» aus Interlaken geschrieben: Seit bald zwei Jahren hat der oberländische Verkehrsverein im Auftrage einer Vertrauensmännerversammlung durch seine Organe die wirtschaftliche Sanierung für die oberländische Hotelerie nach allen Seiten studieren lassen und am 26. Februar das grosse, arbeitsreiche Vorbereitungswerk zum Kristallisationspunkte, d. h. zur Gründung der Genossenschaft zur Förderung des Hotelgewerbes geführt. Die von etwa 300 Personen besuchte Tagung im Hotel Kreuz in Interlaken erhielt ihre besondere Bedeutung durch Anwesenheit einer Abordnung der Regierung, bestehend aus deren Präsident, Hrn. Regierungsrat Dr. Tschumi und dem Vorsteher der Direktion des Innern, Herrn Regierungsrat Locher. Unter den Vertretern der Banken sah man u. a. diejenigen der Schweizerischen Nationalbank, der Kantonalbank, der Schweizerischen Volksbank, sowie der oberländischen Bankinstitute. Der Präsident des Oberländischen Verkehrsvereins, Herr E. Seiler, Hotel Metropol, eröffnete um 3 Uhr die Versammlung. Direktor Hartmann machte im Anschluss Mitteilungen über das überraschende Ergebnis der jüngsten Zählung der Fremdenbetten, die für das Berner Oberland nach mancherlei Abstrichen die Zahl von 28.800 ergeben habe. Das komme einer Vermehrung von 5000 Betten gegenüber der letzten allgemeinen Zählung gleich und sei einesteils auf starken Zuwachs durch Neubauten und Erweiterungen, andernteils durch Einbeziehung einer ganzen Gruppe kleinerer Pensionen zurückzuführen. Von dieser Gesamtzahl sind noch immer 9000 Betten von 240 Hotels und Pensionen dem Genossenschaftsregister zuzuführen, das heute 305 Mitglieder aufweist. Die Aufgabe des neuen wirtschaftlichen Gebildes ist nicht so sehr eine Erhöhung der Hotelpreise, als vielmehr deren genaue Normierung und Abgrenzung von Ranggruppe zu Ranggruppe, sowie die genaue Festlegung dessen, was an Tisch und Bett für den festgesetzten Logier- und Verpflegungspreis der einzelnen Kategorien innerhalb des Rahmens einer gesunden Geschäftsgebarung gegeben werden darf. Für die Mahlzeiten und die Zahl ihrer Gänge werden durch die verbindlichen Tarife genaue Normalien aufgestellt. Die Einhaltung derselben wird durch einen besonderen Beamten, dem Einsicht in die Buchhaltung gewährleistet ist, verbürgt. Die Statuten und das Reglement, welche alle diese Gesichtspunkte festlegen, wurden nach mehrstündiger Beratung so ziemlich nach dem neuen Entwurfe der Kommission genehmigt. Die Genossenschaft gab sich folgenden Vorstand, in welchen die Regierung ihren Vertreter noch zu bezeichnen hat: Präsident: W. Hoffmann, Hotel du Lac, Interlaken; Vizepräsident: Fürsprech Allenbach, Interlaken; Vertreter der Banken: Aellig, Direktor der Kantonalbank; Eichenberger, Subdirektor der Schweiz. Volksbank; Nationalrat Dr. F. Michel, Volksbank Interlaken. Gemeinden: Verwalter Berger, Thun; F. v. Allmen, Hotel Trümmelbach, Lauterbrunnen; Dr. Biehly, Kandersteg. Hotelerie: Für das Oberhasli: A. Immer, Hotel Bären, Meiringen; Interlaken-Brienzersee: W. Hoffmann: Gruppen Grindelwald und Wengen (Mürren): J. Hügi, Regina Hotel Wengen. Gruppe Thunersee: Fürsprech A. Mützenberg, Spiez; Gruppe Simmental-Saanenland: W. Scheurer, Zweisimmen. Gegen Schluss der Versammlung hielt Herr Regierungspräsident Tschumi eine packende Ansprache, in welcher er die Versammlung neuerdings der fürsorglichen Sympathie der Behörde versicherte und eine tröstliche Perspektive auf die wiederkehrenden guten Zeiten eröffnete.

Verein Berliner Hotelbesitzer. Dem 36. Jahresbericht dieses Vereins, umfassend das Geschäftsjahr 1916 entnehmen wir folgende, auch Schweizer Hoteliers interessierende Daten: Das Berliner Hotelgewerbe hat sich den Anforderungen der schweren Zeit allgemein gewachsen gezeigt und das Kriegsjahr 1916 trotz aller denkbaren Einschränkungen im ganzen gut überstanden. Der Fremdenverkehr verzeichnet eine wesentliche Zunahme, indem die Zahl der Gäste in allen Monaten gegenüber dem Vorjahre um rund 20,000 stieg und in den Monaten Januar, April und November sogar die Frequenz des Friedensjahres 1913 erheblich überschritt. Die Gesamt-Jahresfrequenz beträgt 1,285,000 Personen. Diese Verkehrssteigerung hat auf den Geschäftsbetrieb der Berliner Hotelerie naturgemäss einen recht günstigen Einfluss ausgeübt. Dazu kommt, dass etwa 15 bis 20 Hotels aufgelöst wurden, weil ihre Räume an Kriegsgesellschaften vermietet werden konnten, wodurch eine nicht unwesentliche Verminderung der Konkurrenz eintrat. Eine Reihe von Hotels konnte daher eine entsprechende Erhöhung der Umsatzziffern, bezw. eine fast fortlaufende Vollbesetzung melden. Allerdings ging Hand in Hand mit der Erhöhung der Einnahmen auch eine Steigerung der gesamten Ausgaben infolge der hohen Warenpreise, wodurch die Rendite erheblich litt. Auch die Schwierigkeiten zur Aufrechterhaltung der Betriebe waren im Hinblick auf die Knappheit an Arbeitskräften manchmal sehr gross; indessen ist es den Berliner Hotels trotzdem gelungen, die Verpflegung der Gäste auf einer Höhe zu erhalten, die den gerechtfertigten Ansprüchen entsprach. Eine Ausnahme von der allgemein befriedigenden Lage bildeten nur die Hotels im Zentrum der Stadt. Infolge Mangels an Autos und Droschken waren nämlich die Fremden gezwungen, in der Nähe der Bahnhöfe abzusteigen, sodass die Frequenzvermehrung den Hotels im Stadtzentrum nicht zugute kam. Indessen darf die Gesamtsituation gleichwohl als günstig bezeichnet werden und der Verein der Hotelbesitzer Berlins blickt denn auch mit vollem Vertrauen in die Zukunft. — Ueber die vom Verein getroffenen wirtschaftlichen Massnahmen sagt der Bericht: Die Bemühungen zur Erzielung billigerer Eispreise durch gemeinsamen Bezug sind noch nicht zum Abschluss gelangt, da noch Widerstände der Lieferanten wie einiger Mitglieder zu beseitigen sind. Es sind Abnehmer für 100,000 Zentner zum Gemeinschaftsbezug bereit. Hinsichtlich der Kupferbeschlagnahme wird den Mitgliedern empfohlen, rechtzeitig auf Anschaffung von Ersatzgeschirren etc. Bedacht zu nehmen. Ueber Beginn und Ende des fleischlosen bezw. fettlosen Tages ergab sich im Laufe der Zeit eine Meinungsverschiedenheit; die Hoteliers wollten das Ende parallel der Polizeistunde auf 1 Uhr morgens ansetzen, das Ministerium entschied sich jedoch für Mitternacht. Die Versorgung der Mitglieder mit Kartoffeln und Hülsenfrüchten wird von einer Spezialkommission besorgt, der es namentlich gelang, die Stockung in der Kartoffelversorgung schnell zu beseitigen, während hinsichtlich der Butterversorgung mit dem Magistrat von Berlin ein besonderes Abkommen getroffen wurde. Bezüglich der Berechnung des Brotes in den Hotels liegt dem Verein folgende Entscheidung des Reichsgerichts vor: «Das in den Gastwirtschaften verabreichte Brot unterliegt nicht den von den Magistratsbehörden festgesetzten Höchstpreisen». Der Grund für diesen Entscheid liegt darin, dass der Preis, den ein Wirt von den Gästen für verabreichtes Brot fordert, nicht als Preis nur für das Brot allein aufzufassen ist, sondern als Preis für alles, was das Lokal den Gästen an Annehmlichkeiten bietet. — Betreffend die Lebensmittelversorgung beschloss der Verein weiterhin die Bereitstellung der erforderlichen Summen aus dem Vereinsvermögen zum gemeinsamen Einkauf beim Magistrat. Für die Verteilung der dabei gekauften Mengen wurde eine geeignete Persönlichkeit auf Vereinskosten angestellt, desgleichen ist die Gründung einer eigenen Einkaufsgenossenschaft bereits in Erwägung gezogen. Mit Rücksicht auf die enorme Preissteigerung des Papiers wurde ferner beschlossen, den Hotelgästen Schreibpapier nur noch auf besonderes Verlangen zu verabfolgen. Die Versorgung mit allen notwendigen Bedarfsartikeln, wie Brot, Milch, Butter und Zucker gab natürlich im Laufe des Berichtsjahres wiederholt Anlass zu lebhaften Klagen; es ist indessen dem Verein gelungen, durch entsprechende Schritte, teilweise mit Hilfe der Presse, einen erträglichen Zustand in diesen für den Hotelbetrieb wichtigen Fragen herbeizuführen. — Bezüglich der Fremdenverkehrspropaganda bemerkt der Bericht weiter, dass die Kollektiv-Anzeigen in den Kursbüchern wieder aufgenommen wurden und eine weitere Ausdehnung erfahren sollen. Auch die Zentralstelle für den Fremdenverkehr Gross-Berlins hat ihre Werbetätigkeit nie ruhen lassen. — Der Kampf gegen das Wort «Hotel» ist noch keineswegs abgeschlossen, der Verein hält jedoch an seiner Ansicht fest, dass dieses Wort längst in den deutschen Sprachschatz aufgegangen sei, dass es ein das Wesen des Hotelbetriebes richtig treffendes reindeutsches Wort überhaupt nicht gebe und lehnt alle Ersatzbezeichnungen wie: Hof, Haus, Grosshof, Fremdenhof, Reiseheim als unbrauchbar ab. Ebenso wurde beschlossen, in der neu aufgetauchten Debatte über die Trinkgeldfrage vorläufig keine Stellung zu nehmen, sondern zunächst die Ergebnisse der Verhandlungen im Internat. Hotelbesitzer-Verein abzuwarten.

Verkehrswesen.

Automobilverkehr. Zur Oeffnung der urnerischen Alpenstrassen für den Verkehr mit Motorfahrzeugen wird gegenwärtig im Kanton Uri ein Initiativbegehren zuhanden der Mai-Landsgemeinde in Zirkulation gebracht. Es wird die Aufhebung des Landsgemeindebeschlusses vom 7. Mai 1916, der die Sperrung der Alpenstrassen für den Autoverkehr festlegte, verlangt, und der Landrat beauftragt, durch geeignete Massnahmen für ausreichenden Schutz von Menschen und Vieh gegenüber dem Motorfahrzeugverkehr zu sorgen. Für den Fall, dass die Freigabe sämtlicher Strassen des Kantons auf Widerstand stossen sollte, was im Hinblick auf die Tagung von 1916 fast zu befürchten bleibt, ist ein Eventualantrag vorgesehen, es seien dem Motorfahrzeugverkehr die Klausenstrasse und die Gotthardstrasse offen zu halten. Es wird nochmals darauf hingewiesen, dass die 1916 beschlossenen Absperrungsmassnahmen um so rascher einer Bundesintervention rufen und die Preisgabe eines weitern Zweiges der kantonalen Selbständigkeit bewirken könnte. Oefters gestellte Gesuche an den Regierungsrat um Bewilligung zur Fahrt mit Automobilen über die urnerischen Strassenstrecken wurden jeweilen abgewiesen mit dem Hinweis, dass derselbe nicht kompetent sei, Ausnahmen vom Verbote, das die Landsgemeinde erlassen habe, zu machen. Einsichtige Kreise sehen in der Beibehaltung der Strassensperre für das Auto eine beträchtliche Schädigung unseres sehr auf den Fremdenverkehr angewiesenen Landes.

Fremdenfrequenz.

Arosa. Amtliche Fremdenstatistik für die Zeit vom 13. bis 19. Febr. 1917: Deutschland 677, England 98, Schweiz 751, Russland 14, Holland 28, Italien 3, Frankreich 9, Oesterreich-Ungarn 44, Belgien 1, Dänemark und Skandinavien 5, Amerika 10, andere Staaten 33. Total 1673. In der gleichen Woche 1916: 1343.

Zürich. Fremdenfrequenz in den Hotels und Pensionen pro Monat Jan. 1917: Schweiz 9,254 Deutschland 2,348, Oesterreich-Ungarn, inkl. Lichtenstein 611, Italien 384, Frankreich 357, Spanien und Portugal 143, Belgien u. Luxemburg 90, Holland 132, Grossbritannien und Irland 120, Dänemark 17, Schweden und Norwegen 30, Russland 201, übrige europäische Staaten 287, Nordamerika 110, übrige aussereuropäische Länder 103. Total 14,181 (1916: 13,123).

Statistisches aus Davos. Die Resultate der amtlichen Fremdenzählung von Davos werden alljährlich zu Statistiken verarbeitet, die über den Besuch des Kurortes genauen Aufschluss geben. Diese Zusammenstellungen über das abgelaufene Kalenderjahr 1916 liegen heute vor. Sie sind den Resultaten des ersten ausschliesslichen Kriegsjahres 1915 und denen des letzten ausschliesslichen Friedensjahres 1913, das zugleich das bisherige Rekordjahr im Besuch des Kurortes bildet, gegenübergestellt. Das gemischte Friedens- und Kriegsjahr 1914 ist mit seinen zwiespältigen Ergebnissen zum Vergleich nicht herangezogen. Aus diesen amtlichen Statistiken geht nun hervor, dass Davos 1913 seine bisherige Maximalzahl von 31,632 Gesamtgästen zählte. 1915 waren es noch 12,474 oder 40% dieser Rekordzahl; 1916 brachte es wieder auf 16,694 Gäste oder 52% der Rekordzahl. Ist hier also schon ein vergleichsweise recht günstiges Ergebnis zu konstatieren, stellt sich dieses nach der für einen Kurort ausschlaggebenden Zählung der Aufenthaltstage dieser Gäste noch weit erfreulicher. Die Zahl der Aufenthaltstage oder Logiernächte betrug in Davos 1913 nämlich 1,138,201; im Jahre 1915 waren es noch 726,633 oder 63,9% dieser Rekordzahl, und 1916 wieder 857,509 oder 75,3% der Rekordzahl. Der Ausfall an Aufenthaltstagen im Jahre 1916 gegenüber dem Rekordjahr 1913 beträgt somit nur schwach 25% oder ein Viertel. Dabei sei besonders bemerkt, dass in diese Ergebnisse der amtlichen Fremdenstatistik, wie in Davos stets, die über tausend Mann starke Kolonie der Militär- und Zivilinternierten nicht aufgenommen sind. — In den Davoser Statistiken figurieren Besucher mit einem Aufenthalt von 1—3 Tagen als «Passanten»; diese Kategorie ist von der Entrichtung der Kurtaxe befreit. 1913 machten diese «Passanten» 39,8%, die übrigen Kur- und Sportgäste 60,2% der Frequenz aus. 1915 sank die Zahl der «Passanten» auf 34,5%; 1916 bilden sie wieder 36,7% der Gesamtfrequenz. 1913 betrug die Zahl gesunder Besucher 65 und die der Kranken 35%; 1915 machten die Gesunden noch 56%, 1916 wieder 62% der Frequenz aus. Wir sehen also deutlich, dass mit den Touristen und Passanten der Besuch gesunder Gäste im allgemeinen wieder beträchtlich zugenommen hat, — dass er aber im vielverrufenen Davos, das überhaupt nur kranke Gäste beherbergen soll, immer die Oberhand behalten hatte. — Von Interesse sind zum Schluss die Angaben über die prozentuale Bettenbesetzung. Bei einer Konstatierung von 6165 effektiven, zur Aufnahme von Gästen bereitgestellten Betten betrug deren Besetzung 1913 54,5%; mit anderen Worten: im Rekordjahr hatte Davos eine ideelle vollbesetzte Saison von 199 Tagen. 1915 war die gleiche Bettenzahl noch 33% besetzt, d. h. diese (ideelle) Saison mit voller Besetzung war auf eine Dauer von 120 Tagen oder 4 Monaten zurückgegangen. 1916 nun sind es wieder 38%, oder eine totale Besetzung von 139 Tagen, was eben wiederum der Reduktion der Logiernächte um 25% entspricht. — So geben diese Statistiken von der Entwicklung der Davoser Saison seit Kriegsausbruch ein selten günstiges Bild. In der Tat stellt auch die gegenwärtige Hochsaison des dritten Kriegswinters mit dicht an 4000 Kur- und Sportgästen und zur Zeit über 1200 Internierten in der Reihe schweizerischer Fremdenorte ein Unikum dar, das in Davos selbst den Impuls auslöst, mit doppelter Energie auf dem jetzt so erschwerten Gebiete des Fremdenverkehrs weiterzuarbeiten.

Literatur.

Repetitorium des Genossenschaftswesens. Von *Dr. Bernhard Siegfried.* 133 Seiten, 8° Format. Preis Fr. 3.—, in Pappband geb. Fr. 3.50. Verlag: Art. Inst. Orell Füssli, Zürich. — Eine Zusammenfassung des Genossenschaftswesens der verschiedenen Länder, also eine allgemeine Orientierung über das Genossenschaftswesen fehlte bis jetzt in der genossenschaftlichen Literatur. Das vorliegende Repetitorium behandelt die Frage vom Standpunkt der Theorie und der Praxis. Man findet hier eine vollständige Uebersicht über die verschiedenen Theorien des Genossenschaftswesens, denn die Stellung der Theorie der Nationalökonomie zum Genossenschaftswesen gelangt vollständig zur Darstellung. Auf der andern Seite wird der tatsächliche Stand der Genossenschaftsbewegung und des Genossenschaftswesens in den verschiedenen Ländern objektiv geschildert. Auch die rechtliche Regelung des Genossenschaftswesens in den verschiedenen Ländern, also die Genossenschaftsgesetzgebung, ist gebührend berücksichtigt worden. — Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Witterung im Dezember 1916.

Bericht d. schweiz. meteorologischen Zentralstation.

	Zahl der Tage					
	mit			helle	trübe	mit stark Wind
	Schnee	Gewitter	Nebel			
Basel	6	0	2	1	22	4
Chaux-de-Fonds	14	0	0	1	18	7
St. Gallen	9	0	10	0	21	8
Zürich	9	0	4	0	24	10
Luzern	10	0	5	1	20	1
Bern	8	0	11	0	24	5
Neuchâtel	11	0	5	0	25	7
Genf	8	0	5	1	23	1
Lausanne	13	0	1	1	19	5
Montreux	9	0	0	1	19	3
Sion	11	0	5	1	14	3
Chur	7	0	2	2	12	3
Engelberg	13	0	4	1	19	6
Davos	16	0	1	4	11	1
Rigi-Kulm	19	0	12	2	14	20
Säntis	23	0	20	0	12	12
Lugano	8	0	1	4	12	1

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 28, Basel 36, Chaux-de-Fonds 46, Bern 23, Genf 29, Montreux 35, Lugano 63, Davos 71.

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikanisches System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe auch nach auswärts. (10/3004)

Alle Geschäftsbücher für Hotels auf Lager.

H. Frisch, Zürich I
Bücherexperte

Trotz enormem Aufschlag verkaufe Za. 1884 g. (3054)

Schmierseife

weiss und gelb, à **65 Cts. per Kilo,** franko geg. Nachnahme. Garantiert gute Qualität, in Kübeln von 35—70 Kg.

Schmierseifefabrik Albisrieden (Z'ch.)

Mieter od. Käufer gesucht

für neuerbautes bürgerliches Za. 1788 g **Gasthaus** (3049) mit 11 Schlafzimmern, im Kurort Amden gelegen. Das Haus ist auch als Privatsitz oder Geschäftshaus gut einzurichten. Anfragen unter Chiffre **Z. H. 458** befördert die Annoncen-Exped. **Rudolf Mosse, Zürich,** Limmatq. 34.

Hotel zu pachten gesucht.

Gut gehendes Hotel garni bevorzugt, in einer grösseren Schweizerstadt oder Jahresgeschäft in Davos. Offerten unter Chiffre **2032 K. P.** an die Annoncen-Abteilung der **Schweizer Hotel-Revue, Basel.**

On demande à acheter par n'importe quelle quantité

Bouteilles champenoises

non ébréchées après champagne, à raison de 24 Cts. franco gare Colombier. Les 1/2 bout. à 5 Cts. (2014)

Offres à **MM. Thiébaud frères,** Vins en gros, **Bôle** (Neuchâtel).

Direktor - Chef de réception

militärfreier, kaufmänn. Bildung und Praxis besitzender, bilanzsicherer und sprachenkundiger junger Schweizer-Fachmann, der unter den gegenwärtigen schwierigen Verhältnissen in Deutschland ein lebhaftes Wintersport- und Sommerkurhotel teils als Geschäftsführer, teils als selbständiger Direktor leitete, in Empfang und Verkehr mit feinster Kundschaft, in Pensionsabschlüssen, Leitung von Table d'hôte und Restaurantbetrieb, Küchen- und Kellerführung, Reklamesachen, Ueberwachung und Kontrolle des ganzen Betriebes erfahren ist, sucht mögl. Jahres- und Dauerstellung als I. oder II. Direktor oder Vertreter des Prinzipals event. Empfangschef. Allerbeste Empfehlungen stehen zu Diensten. Gefl. Anfragen unter Chiffre **2059 P.** an die **Annoncen-Abtlg. der Schweizer Hotel-Revue, Basel.** (2059)

Zu kaufen gesucht

ältere, gut erhaltene

Kaffee-Maschine

(3036)

für Gaseinrichtung, System E. Leopold-Born, Thun, wenn möglich. Gefl. Offerten mit Preisangabe an **A. A.,** Hotel Jura, **Aesch V** (Baselland).

Beste Bezugsquelle für

Eier.

Speziell Schweizereier können in kleinen und grösseren Posten bezogen werden, zu billigsten Tagespreisen, das ganze Jahr, bei (2055)

J. Schmid
Weinbergstr. 147, **Zürich 6.**
Telephon No. 112.82.

Weinkarten

in moderner und geschmackvoller Ausführung bei zivilen Preisen

empfiehlt

Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm Basel.

Chef de bar

hall ou billard,

qui connaît aussi American Bowling-alley,

désire engagement

pour la saison d'été.

Prière d'adresser les offres s. chiffre **2033 E. B.** à la **Revue Suisse des Hôtels,** régie des annonces, **Bâle.**

Hotel-Restaurant

von tüchtigen Fachleuten **zu pachten gesucht.**

Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Offerten unt. Chiffre **Dc. 866 Q** an **Publicitas A.-G., Basel.** (5027)

Zu verkaufen
Gasthof und Pension

mit Landwirtschaft für 14 St. Vieh und 2 Pferde. Offerten unter Chiffre **O. F. 8322 Z.** an **Orell Füssli-Ann., Zürich.**

N. B: Agenten verbeten. (4011) (O. F. 6825 Z.)

Closetpapier

in Rollen liefern zu Fabrikpreisen (2014)

P. Gimmi & Co., St. Gallen.

Musterofferten zu Diensten.

Hotel-Restaurant

zu verpachten oder zu verkaufen. Beste Quailage Brissagos (Langensee), 25 Betten, sehr gut möbliert, Zentralheiz., Terrasse und Garten. Mildestes Klima der Schweiz. Für tüchtigen Wirt sicheres, freudiges Jahresgeschäft. Offerten an **Esther Bonetti,** Hotel Myrte, **Brissago.** (2046)

TESTON

(5025) p 624 Y

Sellerisalz
Bouillonwürfel
Suppenwürze.

Hotel (3056)

Za. 6286

Gutbekanntes Hotel im Berner Oberl., mit 90 Betten, grossen Gartenanlagen u. Wiesenland, ist für jetzt oder später

zu verkaufen

oder **zu verpachten.** Auskunft auf Anfragen befördert unter Chiffre **Z. C. 803** die Annoncen-Expedit. **Rudolf Mosse, Zürich,** Limmatq. 34.

Lugano.

Zu verpachten event. zu verkaufen Haus an bester Lage. 60 Betten, mod. Komfort. Offerten unter Ch. **Z. G. 5407** befördert die Annoncen-Expedit. **Rud. Mosse, Zürich,** Limmatquai 34. (3058) (Za. 6475)

Gesucht Dame

zur tätigen Mithilfe bei der Führung eines Internierten-Hotels. Offerten unter Chiffre **2060 V. H.** an die Annoncen-Abteilung d. **Schweizer Hotel-Revue, Basel.** (2060)

Feinster Apéritif :: Feinster Liqueur

Allein echtes

Burgermeisterli

Fabr. seit 1815 :: Alleinige Fabrikanten

J. & E. Meyer, Basel

Prämiert: Bern 1857, Basel 1877, Zürich 1883, Paris 1889 Basel 1901 Goldene Medaille Bl. 665 g. 3005

Omnibus d'hôtel. (1919 Za.)

On désire **acheter** un omnibus d'hôtel (pas électrique), 8 à 10 places. Adresser les offres, en indiquant marque et force, sous chiffre **Z. L. 886** à l'Agence de publicité **Rudolf Mosse, Zürich,** Limmatquai 34. (3057)

Directeur d'hôtel

Suisse, 40 ans, très expérimenté et connu, relations étendues, **cherche situation** analogue, dans bonne maison. Meilleures références. Adresser les offres sous chiffre **P 463 M** à **Publicitas S. A., Lausanne.** (5042)

(9106/1901)

Ganz erstkl. Salon-Kapelle

(5 Mann), mit erstkl., modernem Repertoir, für die **Sommer-Saison frei.** Gefl. Angebote unter Ch. **V. C. 1231 Q.** an **Publicitas A.-G., Basel.** (5041)

Von dem idealen elektrischen

Staub-Sauger

ECONO

ist wieder ein Wagen Apparate eingetroffen und wird, solange Vorrat, zum bisherigen Preise von Fr. 400.— abgegeben. — Verwendbar für **Gleichstrom und Wechselstrom** für 100—125 Volt und 200—230 Volt Spannung. (2056)

ECONO

arbeitet nicht mit Pumpe, sondern mit **Doppelturbine,** wiegt nur 10 Kg, von einer Person spielend leicht zu handhaben, braucht **keine Installation,** sondern kann an jede bestehende Lichtleitung angeschlossen werden. Glänzende Zeugnisse.

Die Generalvertretung für die Schweiz:

Schweizer. Uhren-Export A.-G., Solothurn.

Zu verkaufen:

In Murten: I. Das altrenommierte **Café Aeschbacher** zur **„Traube“,** mit prima assortiertem Weinkeller und schöner Liegenschaft.

II. Das **Gasthaus zum Löwen,** an der Ryf, mit geräumigen Stallungen und etwas Garten, geeignet für Viehhändler etc. Bedingungen sehr günstig.

In Laufen (Berner Jura) der **Gasthof zur Sonne,** mit Wirtschaftslokal, drei Gesellschaftsräumen, 19 Zimmern und grossem, gutgehendem Basargeschäft, speziell passend für grössere Familie.

Sich zu wenden an Frl. **Marie Aeschbacher** in **Murten,** oder **W. Scheidegger,** zur „Sonne“ in **Laufen.** (2058)

Vente d'hôtel, Diablerets

Vendredi, 16 Mars, à 2 heures de l'après-midi, dans l'hôtel, les enfants de Dame Perrochon-Dénéréaz exposeront en vente aux enchères publiques, aux conditions qui seront lues avant la mise, l'**Hôtel du Pillon** et dépendances, **aux Diablerets,** soit:

Hôtel du Pillon, bâtiment taxé au cadastre fr. 65,097, avec 3 fourneaux potagers, salle de bains, bordereau d'accessoires de fr. 15,870 compris dans la taxe. 50 lits.

Dépendances de l'hôtel, bâtiment taxé au cadastre fr. 13,051, avec chambre à lessive, remise, écurie, etc., bordereau d'accessoires de fr. 3400 compris dans la taxe. 18 lits.

Deux anciens chalets en bois taxés ensemble fr. 8000. 10 lits.

125 ares 91 cent. de terrain taxé fr. 1711.

Mise à prix fr. 100,000.

Cet hôtel d'ancienne et bonne réputation assurerait un revenu certain à un preneur sérieux.

Conditions chez **Mr. Guiger,** Municipal, à **Aigle,** et chez **E. Busset, notaire, à Ormont-dessus.** (4014) O. F. 1940 L.

Wer

Beleuchtungs- oder Heizungsanlagen od. Closeteinrichtungen

in Hotels, Pensionen, Kur-Anstalten oder Sanatorien besorgt, inseriert mit Erfolg in der in Basel erscheinenden

Schweizer Hotel-Revue

: Offizielles Organ des Schweizer Hotelier-Vereins. :

Junger, tüchtiger (4012)

KOCH

wünscht baldmöglichst Engagement. O.F.c.321 A.

Offerten unter Chiffre **O. F. 825 A.** an **Orell Füssli-Annoncen, Basel,** Eiseng. 1/3.

Directeur.

Hôtelier de carrière, 36 ans, Suisse français, sérieux et énergique, bon administrateur, propriétaire d'un hôtel de montagne, cherche de suite

direction ou remplacement

en Suisse ou à l'étranger. **Prétentions modestes.** Références de tout prem. ordre. S'adresser sous chiffre **2054 P. J. L.** au Bureau des annonces de la **Revue Suisse des Hôtels, Bâle.**

Amerik. Buchführung.

Ordne zuverlässig und diskret vernachlässigte Buchführung, bei mässig. Honorar. Gefl. Offerten unter Chiffre **2053 U.** an die Annoncen-Abteilung der **Schweizer Hotel-Revue, Basel.**

MAISON FONDÉE EN 1829

SWISS **Berne** **Médaille d'or** — **CHAMPAGNE** **1914** **avec Félicitations du Jury**

(9104/1901 Za)

MAULER & CIE
au Prieuré St-Pierre
MOTIERS-TRAVERS

Gelegenheitskauf

für junge, strebsame Leute, die einer schönen Zukunft entgegensehen wollen, ist in einem aufblühenden Schweizerkurort, wegen vorhabender Abreise, nachweisbar gutgehendes, **sehr schön gelegenes**

HOTEL

mit ca. 70 Betten und Restaurationsbetrieb, unter günstig. Konditionen (10,000–20,000 Fr. Anzahlung), mit sämtlichem Mobiliar, an solvente Geschäftsleute **zu verkaufen.** Offerten unter Chiffre **K. 2041** an die Annoncen-Abt. der **Schweiz. Hotel-Revue, Basel.**

MINERALQUELLE EGLISAU

SCHWEIZERISCHES TAFELWASSER ERSTEN RANGES VERJANDTBÜRO IN ZÜRICH

Zu beziehen durch (448/3024) sämtliche Mineralwasserhandlungen.

Hoteldirektor

Schweizer, 31 Jahre, militärfrei, sprachenkundig, energisch, umsichtig u. erfahren, mit besten Umgangsformen, **wünscht sich zu verändern.** Zurzeit Direktor eines erstklassigen Hotels in Deutschland. Beste Referenzen. Gefl. Offerten unter Ch. **M. B. 2061** an die Ann.-Abt. der **Schweizer Hotel-Revue, Basel.**

Gesucht

per sofort ein tüchtiger, selbständiger (5040)

Koch

in eine grössere Fabrikskantine. Offerten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen sind einzureichen unter Chiffre **E 1300 Y** an **Publicitas A.-G., Bern.**

Schweizer. Hotel-Fachschule Luzern

staatlich subventionierte Anstalt der Union Helvetia. (2042)

1. Allgemeiner Fach- u. Sprachunterricht.

Laufender Trimesterkurs bis 31. März
Eintritt jederzeit.

Neuer Kurs: 16. April bis 30. Juni.

2. Servierkurs

vom 5. März bis 14. April.

Ermässigte Kursgelder.

Prospekte und Referenzen durch die Direktion.

Kaffeeröstmaschinen

Kugelröster, zirka 10 Kg. fassend,
:: beste, eigene Konstruktion ::
Prospekte gratis und franko. (736/3003)

E. Pünter & Cie., Unterer Mühlesteg, **Zürich.**

Hoteldirektor

mit fachkund. Frau, Schweizer, 32 Jahre, militärfrei, sprachenkundig. Gegenwärtig Direktor eines erstkl. Hotels in süddeutschem Badeorte, **wünscht sich zu verändern.** Beste Umgangsformen, energisch und im Hotelbetriebe durchaus erfahren. Gefl. Angebote unter Ch. **E. G. 2062** an die **Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel.** (2062)

Servietten

in Leinen-Imitation

Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel
Leonhardstrasse 10

Prima KOCH-FETT

Schweinefett mit Nierenfett gemischt (selbstausgelassenes), sende franko ins Haus, **5 Kg.** zu **Fr. 18.—** und **10 Kilo Fr. 36.—, leere Kesseli** nehme à **1** und **2 Fr.** retour. **Kessel von 25 Kg. à Fr. 3.30 per Kg.** Za. 1716 g.

Teleph. No. 87. (3040) **J. Luginbühl-Lüthy, Spiez.**

Hôtel de la Fleur de Lys, Fleurier à louer

tout de suite. Pour renseignements s'adresser à Mr. **P.-E. Grandjean,** agent d'affaires, **Fleurier.** (2052)

NEUCHÂTEL
CHÂTENAY
Fondé 1796
HORS CONCOURS — MEMBRE DU JURY
Berne 1914

(2045)

Auf Sommersaison 1917 wird ein erstklassiges

Berg-Hotel

von 50—100 Betten, mit komplettem Inventar (das sich eventuell auch für Winterbetrieb eignet), (2063)

zu pachten gesucht.

Detaillierte Offerten unter Chiffre **2063 H. Z.** an die Annoncen-Abteilung der **Schweizer Hotel-Revue, Basel.**

In einem **Bündner Hauptkurort** mit **Sommer- und Wintersaison** ist ein

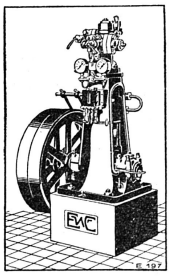
altbekanntes HOTEL

mit 40 Betten, Stallung und Nebengebäude, sehr billig

zu verkaufen.

Gute Rendite kann nachgewiesen werden. Gefl. Offerten unter Chiffre **O. F. 8404 Z.** an **Orell Füssli-Annoncen, Zürich.** (4013) (O. F. 7022 Z.)

ESCHER WYSS & Cie Zürich



(118/3031)

Eis-, Kühl- und Gefrieranlagen

№ 9 1917

SCHWEIZER · HOTEL-REVUE
REVUE · SUISSE · DES · HOTELS

Seconde feuille | Zweites Blatt

L'ordonnance fédérale du 16 Décembre 1916 concernant le sursis général aux poursuites.

(Correspondance.)

§§. Par l'ordonnance fédérale du 28 Septembre 1914, complétant et modifiant, pour la durée de la guerre, la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, des modifications matérielles importantes ont été apportées à la loi en question. Rappelons-les brièvement:

La réalisation dans la poursuite par voie de saisie et de réalisation de gage peut être renvoyée moyennant que le débiteur s'engage à effectuer en mains de l'office pour le compte du créancier des paiements mensuels représentant chacun au moins un huitième du montant de la poursuite et qu'il opère immédiatement le premier versement.

La déclaration de faillite peut être renvoyée de quatre mois au plus en matière de faillite ordinaire et de deux mois au plus en matière de poursuite pour effet de change, moyennant que le débiteur rende vraisemblable que, par suite des événements de guerre, il est dans l'impossibilité de payer immédiatement l'intégralité de la dette et qu'il effectue immédiatement le paiement d'un cinquième de la poursuite en cas de faillite ordinaire et d'un tiers en cas de poursuite pour effet de change. Il doit en outre s'engager à payer le solde en mains de l'office des poursuites pour le compte du créancier par acomptes mensuels d'un montant égal.

Enfin cette ordonnance établit le bénéfice d'un sursis général aux poursuites en faveur du débiteur que les événements de la guerre ont mis sans sa faute hors d'état de désintéresser intégralement ses créanciers et permet aux cantons de suspendre les conséquences de droit public attachées à la saisie infructueuse et à la faillite.

Dans une série d'articles publiés à cette place au courant de l'année 1915, nous avons traité à fond les différentes dispositions relatives à ce bénéfice du sursis général. Nous n'y revenons plus aujourd'hui en détail.

On se rappelle que l'autorité compétente en cette matière était l'autorité cantonale de sursis. Comme dans un grand nombre de cantons le sursis ordinaire en matière de poursuites pour dettes et de faillite peut faire l'objet d'un recours à une instance cantonale supérieure, les cas de sursis spécial sont aussi soumis à cette procédure qui réunit à l'inconvénient d'une grande lenteur celui d'une juridiction manquant d'unité.

Dans tous les cas l'autorité doit citer à comparaître personnellement le débiteur et les créanciers. Elle ne peut prononcer qu'après les avoir entendu contradictoirement. En cas de recours le débiteur et les créanciers qui avaient été présents ou représentés devant la première instance doivent être cités aux débats de l'instance supérieure. Cette procédure très formaliste a donné lieu à de nombreux abus. Certains débiteurs mauvais payeurs ont profité de l'occasion que toute demande de sursis suspend l'exécution des mesures de saisie ou de vente imminentes pour faire arrêter le cours ordinaire de la poursuite. En interjetant un recours contre le jugement de l'autorité inférieure écartant la demande de sursis, ils réussissaient à faire traîner l'affaire pendant des semaines et des mois, sans que leur demande n'eût aucune chance d'aboutir. Au débiteur sérieux et méritant véritablement d'être mis au bénéfice du sursis général cette procédure causait des frais exagérés qui, en s'ajoutant aux dettes déjà existantes, empiraient sa situation financière sans aucun équivalent pour lui.

Cette ordonnance fut modifiée partiellement par l'arrêté du Conseil fédéral concernant la durée du sursis général aux poursuites du 23 Novembre 1915. Cet arrêté prolongea l'application du sursis général jusqu'à fin Juin 1916 au plus tard. Un arrêté du 30 Mai 1916 enfin remplaça cette date du 30 Juin par celle du 31 Décembre 1916. Mais l'arrêté du 23 Novembre 1915 apporta à l'ordonnance du 28 Septembre 1914 d'autres modifications. Ces modifications sont contenues déjà en grande partie dans l'ordonnance fédérale relative à la protection de l'industrie hôtelière contre les conséquences de la guerre du 2 Novembre 1915.

Le sursis accordé spécialement aux hôteliers ne s'étend qu'au paiement des intérêts ou au remboursement de capitaux garantis par l'immeuble de l'hôtel ou de l'exploitation constitué en gage immobilier ou par la remise d'un titre de gage immobilier grevant cet immeuble. Il fallut en conséquence adapter les dispositions au domaine hypothécaire. Les résultats des travaux préparatifs pour cette ordonnance influencèrent sur l'arrêté du 23 Novembre 1915.

L'article 818 du Code civil suisse dispose que le gage immobilier ne garantit au créancier que les intérêts de trois années échus au moment de l'ouverture de la faillite ou de la réquisition de vente et ceux qui ont couru depuis la dernière échéance. Il va de soi qu'une convention entre les parties peut étendre la garantie du gage à des intérêts échus depuis plus longtemps. Suivant l'article 4 de l'arrêté fédéral du 23 Novembre 1915 le sursis général aux poursuites ne s'étend, à partir du 1er Janvier 1916, aux intérêts échus d'un capital que dans l'un de ces cas, à condition que ces intérêts soient échus depuis deux ans ou plus longtemps. Les intérêts échus après le 1er Janvier 1914 ne peuvent donc être compris dans le sursis général. Cette mesure était dictée par la nécessité dans laquelle se trouvent les créanciers d'obtenir paiement des intérêts échus pendant la guerre. Mais le créancier ne peut exercer pour ces intérêts que la poursuite en réalisation de gage. La poursuite par voie de faillite est exclue.

Plusieurs dispositions du Code des obligations stipulent des droits spéciaux en faveur de la caution. Elle n'est tenue des intérêts de la dette que jusqu'à concurrence des intérêts courants et des intérêts échus d'une année. La caution qui s'est engagée pour un temps déterminé est libérée si le créancier ne poursuit pas juridiquement l'exécution de ses droits dans les quatre semaines qui suivent l'expiration de ce temps et s'il ne continue pas ses poursuites sans interruption notable. Si elle s'est engagée pour un temps indéterminé, elle peut, lorsque la dette principale devient exigible, réclamer du créancier qu'il poursuive juridiquement dans le délai de quatre semaines l'exécution de ses droits et qu'il la continue sans interruption notable. Au terme de l'article 7 de l'arrêté fédéral l'exercice de ces droits est suspendu pour la caution simple et celle-ci est tenue des intérêts accumulés durant le sursis. Elle ne peut se libérer de cette responsabilité qu'en effectuant le paiement de la dette et des intérêts.

Comme nous l'avons dit plus haut, les formes de procédure pour l'octroi, la prolongation et la révocation du sursis général aux poursuites ne satisfaient personne. L'occasion d'y apporter des modifications se présenta au moment où il s'agissait de prolonger la durée des effets du sursis pour un nouveau terme de six mois.

La dernière Assemblée générale de la Société Suisse des Hôteliers avait chargé le Comité d'adresser une nouvelle requête au Conseil fédéral contenant entre autres le postulat de simplifier la procédure prévue par l'ordonnance du 28 Septembre 1914 concernant le mode d'accorder des sursis par les autorités concordataires. Ce postulat, le dernier de quatre et le moins important de tous, a été réalisé en premier lieu.

L'ordonnance du 16 Décembre 1916 concernant le sursis général aux poursuites modifie en effet profondément la procédure applicable dans ces cas. Elle ne touche par contre aucunement les dispositions de droit matériel de l'ordonnance du 28 Septembre 1914 et de l'arrêté du 23 Novembre 1915. Dans une circulaire adressée aux Gouvernements cantonaux relative à cette ordonnance, le Conseil fédéral accompagne les modifications des paroles suivantes:

«Les résultats d'une enquête faite par notre Département de Justice et Police auprès des Gouvernements cantonaux au cours de l'année présente nous ont fait adopter, lors de la nouvelle prorogation, une procédure modifiée. Nous avons saisi l'occasion pour refondre dans une ordonnance unique, afin de faciliter l'application, la matière qui se trouve disséminée dans plusieurs actes législatifs. Les effets du sursis demeurent les mêmes qu'auparavant, c'est-à-dire tels qu'ils résultent de l'ordonnance du 28 Septembre 1914 et de l'arrêté du 23 Novembre 1915 concernant la durée du sursis général aux poursuites. En revanche, les modifications intervenues dans la procédure sont telles que nous ne pouvons nous dispenser d'en donner un bref commentaire.»

Les deux inconvénients de la procédure précédente que nous avons notés plus haut ont été corrigés de la manière suivante:

L'unification de la juridiction est obtenue par le fait que le recours contre la décision de l'autorité inférieure de sursis doit être adressé au Tribunal fédéral. Dans les cantons à double instance en matière de concordat, l'instance supérieure est écartée.

Pour éviter des abus de la part de débiteurs qui ne réunissent pas les conditions exigées pour obtenir l'octroi du sursis, l'autorité de concordat est investi de la compétence «d'écarter d'emblée comme mal fondée une requête lorsque les indications du débiteur elles-mêmes montrent que le sursis ne peut être accordé». Ces termes nous paraissent rendre la disposition d'une manière un peu incomplète. Toute requête d'octroi de sursis général aux poursuites doit être accompagnée de documents établissant la situation financière du requérant et d'une liste de ses créanciers. L'autorité peut en outre lui réclamer tous autres documents; elle exigera en particulier du requérant soumis à la poursuite par voie de faillite le dépôt d'un bilan et des livres de commerce. Elle procédera elle-même aux constatations qui lui paraissent nécessaires pour obtenir une image claire de la situation. Si de ces constatations et des documents il résulte que le requérant ne peut être mis au bénéfice du sursis général, sa requête est écartée d'emblée.

Dans tous les autres cas les créanciers sont cités à l'audience par voie de publication et non plus personnellement, comme cela avait lieu jusqu'ici. Les créanciers qui formulent par écrit leurs objections contre la demande de sursis doivent être mis au même pied que ceux qui ont comparu personnellement à l'audience. Le dispositif du jugement doit être communiqué par écrit au débiteur et aux créanciers présents ou considérés comme tels, afin que, dans le délai de dix jours, ils puissent adresser un recours au Tribunal fédéral. La communication de la disposition motivée peut être remplacée par l'avis que les parties peuvent prendre connaissance de la disposition motivée déposée auprès de l'autorité de concordat.

Toute décision accordant un sursis et passée en force est publiée et communiquée à l'office des poursuites et au conservateur du Registre foncier.

La révocation d'un sursis accordé doit être requise auprès de l'autorité inférieure de concordat, même s'il a été octroyé par l'autorité cantonale supérieure. Il n'y a pas de débat contradictoire. L'autorité peut citer le débiteur à comparaître ou lui demander des explications par écrit. Elle doit en outre, avant de juger, compléter les actes en procédant d'elle-même aux constatations nécessaires.

Le débiteur doit requérir par écrit la prolongation d'un sursis déjà accordé! Cette demande est publiée et il est fixé dans la publication un délai pendant lequel les créanciers peuvent formuler leurs objections par écrit. Si un commissaire a été nommé, il doit présenter un rapport écrit. La décision intervient sans qu'il y ait débat oral et contradictoire. Elle n'est communiquée qu'au débiteur et aux créanciers qui se sont opposés à la prolongation du sursis. Le recours au Tribunal fédéral contre cette décision peut intervenir dans les dix jours à partir de la communication. Lorsque la prolongation est passée en force, la décision est publiée, l'office des poursuites et le conservateur du Registre foncier reçoivent une communication de la décision.

Au terme de l'article 1er de cette ordonnance du 16 Décembre 1916 des nouveaux sursis accordés ou des sursis déjà accordés et prolongés s'exercent jusqu'au 30 Juin 1917.

Arrêté du Conseil fédéral

prescrivant

des restrictions alimentaires.

(Du 23 Février 1917.)

Le Conseil fédéral suisse,

en vertu de l'arrêté fédéral du 3 Août 1914 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité,

arrête:

I. Prescriptions générales.

Article premier. Le mardi et le vendredi, la consommation de viande d'animaux domestiques des espèces bovine, porcine, caprine, ovine et chevaline est interdite à chaque personne. Sont exceptés de cette interdiction: le foie, les rognons, la cervelle, le ris, le cœur, les poumons, les tripes, la fraise, le boudin et la saucisse au foie.

A l'occasion de fêtes ou de solennités spéciales, les gouvernements cantonaux ou les offices qu'ils désignent peuvent, dans chaque cas particulier, autoriser des exceptions.

Art. 2. Il est interdit de vendre de la crème ou d'en délivrer de quelque manière que ce soit.

Cette interdiction s'applique aussi aux mets et marchandises préparés avec de la crème.

II. Prescriptions pour les hôtels, restaurants, auberges, confiseries, pâtisseries, pensions et établissements similaires.

Art. 3. Il ne peut être consommé qu'une viande ou qu'un mets aux œufs par repas.

Sont aussi considérés comme viande la volaille et le gibier, mais non le poisson.

Le deuxième alinéa de l'article 1er est applicable.

Art. 4. Avec le café, le thé ou autres boissons il ne peut être servi plus de 15 grammes de sucre par personne. Il est interdit d'en mettre une plus forte quantité à discrétion.

En outre, il est interdit d'utiliser du sucre pour glacer des articles de confiserie et pâtisserie et de délivrer de pareils articles glacés.

Art. 5. Le beurre ne peut être servi qu'au premier déjeuner ou aux repas intermédiaires ne comprenant ni mets aux œufs, ni viande.

Il est interdit de servir du fromage et du beurre en même temps.

III. Interdiction de fabriquer des pâtes alimentaires aux œufs.

Art. 6. La fabrication de pâtes alimentaires aux œufs dans le but de la vente est interdite.

IV. Dispositions d'exécution et pénales.

Art. 7. Le Département de l'économie publique est autorisé à édicter les prescriptions d'exécution nécessaires. Il peut, lorsque les circonstances le justifient, autoriser des exceptions; il tiendra compte surtout des besoins d'établissements pour malades.

L'application des prescriptions du présent arrêté et des dispositions d'exécution du Département de l'économie publique incombe aux organes de l'administration et de la police cantonales.

Art. 8. Les contraventions au présent arrêté, aux prescriptions d'exécution ou aux dispositions isolées du Département de l'économie publique sont passibles, dans chaque cas particulier, de l'amende jusqu'à 1000 francs ou de l'emprisonnement jusqu'à un mois. Les deux peines peuvent être cumulées.

Sont pénalement responsables dans tous les cas, spécialement dans ceux visés par les articles 1er et 3, les chefs des établissements et des ménages dans lesquels les prescriptions sont enfreintes. La contravention par négligence est aussi punissable.

Les employés et les consommateurs sont punissables, s'ils contreviennent sciemment aux prescriptions.

La première partie du Code pénal fédéral du 4 Février 1853 est applicable.

La poursuite et le jugement des contraventions sont du ressort des cantons.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 5 Mars 1917. Le Département de l'économie publique est chargé de l'exécuter.

Berne, le 23 Février 1917.

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Schulthess.
Le chancelier de la Confédération,
Schatzmann.

* * *

(Note de la rédaction.) Sitôt que l'arrêté ci-dessus fut connu officiellement, le président de notre Société convoqua une assemblée de Comité, pour la fin de cette semaine, afin de savoir quelle attitude nous devons prendre vis-à-vis de cette ordonnance. La décision qui en résultera sera publiée dans le prochain numéro de notre journal. Nous pouvons affirmer, dès aujourd'hui, que les cercles des hôteliers et des aubergistes ont été péniblement impressionnés et que l'espoir de voir leurs intérêts envisagés équitablement au Palais fédéral a été considérablement déçu. Tout spécialement, la décision n'imposant la réduction du nombre des plats de viande **qu'aux** hôtels, restaurants ou auberges, et non aux particuliers, est considérée comme portant un grave préjudice à la classe des hôteliers et restaurateurs. On n'a pas pensé que, du fait de cette injustice, il se produirait une diminution plus accentuée de la clientèle des hôtels et restaurants. Nous ne comprenons pas pourquoi, sans motif ni raison, les ménages particuliers sont mis au bénéfice d'une exception. Toutes les classes de la population doivent entrer, également, en ligne de compte lorsqu'il s'agit de faire quelque sacrifice pour la patrie ou de restreindre ses aises par nécessité nationale. L'hôtellerie suisse est prête aux sacrifices qu'on peut exiger d'elle dans l'intérêt général; elle l'a d'ailleurs prouvé maintes fois durant ces années de guerre. Par contre, elle a le droit de protester énergiquement dans ce cas-ci et de réclamer que tous soient astreints aux mêmes réductions; que le particulier ne puisse continuer à jouir égoïstement de ses vieilles habitudes de bien-être. Pour les motifs énoncés ci-dessus, la Société Suisse des Hôteliers et la Société Suisse des Cafetiers ont adressé, au commencement de la semaine, une requête au Conseil fédéral, priant notre haute autorité de bien vouloir revenir sur sa décision et de traiter également les hôteliers et aubergistes, d'une part, et les particuliers, d'autre part, c'est-à-dire d'étendre les effets du présent arrêté aussi à ces derniers. Cette mesure répondra davantage aux intérêts du peuple et les réductions dans la consommation de la viande, reconnues nécessaires par le Conseil fédéral, atteindront mieux leur but.

Nous pouvons considérer comme un résultat de cette requête ce qu'écrit, en date du 28 Février, le Département fédéral d'économie publique au *Syndicat des négociants importateurs, branche des comestibles:* «Le gibier et la volaille ne sont pas interdits les jours sans viande, mais peuvent au même titre que le poisson être consommés. Ainsi ces jours-là, à côté du plat de poisson, il peut être servi un plat de volaille ou de gibier dans les hôtels, auberges ou restaurants.» Cette «note explicative», telle qu'elle est nommée par la presse quotidienne, constitue un adoucissement à l'arrêté du Conseil fédéral et sera accueillie favorablement par les cercles hôteliers qui espèrent que le Département fédéral d'économie publique tiendra compte aussi en quelque façon de leurs intérêts particuliers. Au surplus avant de nous déclarer satisfaits, nous attendrons la réponse du Conseil fédéral au sujet de notre requête.

Sociétés locales.

Société des Hôteliers de Montreux et Environs.

L'assemblée générale ordinaire et annuelle de la Société des Hôteliers de Montreux et Environs a eu lieu le 24 Février après-midi au Kursaal de Montreux, sous la présidence de M. A. Emery, président.

Elle a approuvé la gestion du Comité pour 1916.

Sur rapport de M. Baroni, elle a corroboré les comptes dont le solde créditeur à la Banque était au 31 Décembre de 14.447 fr. 40; mais duquel il y a lieu de prélever une somme de plus de huit mille francs, dette du Sanatorium Villa Bel-Air dont la Société a l'entretien et la charge.

L'Assemblée a décidé de se rallier à un supplément de renchérissement des prix de pension, soit en principe à une augmentation de 10% de ceux-ci (extras non compris), à la condition que la Société Suisse des Hôteliers assure l'exécution d'une telle mesure pour toute la Suisse. Ainsi, pour le moment, l'application de cette mesure est subordonnée aux décisions que prendra l'Assemblée générale des hôteliers suisses en Mai prochain; alors aura lieu une nouvelle assemblée de la Société des Hôteliers de Montreux et Environs, qui prendra une résolution définitive.

L'Assemblée a décidé de radier des sociétés d'hôteliers de Montreux et de Vevey tout sociétaire qui ne se conformerait pas rigoureusement aux décisions votées par une assemblée générale.

Elle a fixé la cotisation de 1917 au 50% du coupon ordinaire.

Elle a composé son Comité pour 1917 comme suit: Messieurs A. Emery, président; A. Monney; A. Neubrand; L. Moinat; J. Knecht; J. Schöri; A. Ahlburg; Desbaillets; F. Buchs; J. Corai; Ch. Genillard. Le secrétaire, M. G. Bettex, est pris hors du Conseil.

Sont nommés vérificateurs des comptes: Messieurs Borel, Jacques Breuer, Reiss fils (en remplacement de Mr. Baroni qui, vérificateur des comptes depuis plusieurs années n'acceptait de réélection); suppléants, MM. Eberhard et Stierlin.

Société des Hôteliers de Lausanne-Ouchy.

Sous la présidence de Mr. Ch. Fr. Butticaz les Comités de Genève, Lausanne, Vevey, Montreux et Bex se rassemblèrent le 19 Février 1917, à l'Hôtel Continental à Lausanne, pour discuter sur les propositions pour l'élection au Conseil de surveillance et la circulaire de la Société Suisse des Hôteliers, concernant la majoration des prix pour renchérissement. Y assistaient 23 membres; M. Butticaz ouvrait la séance en remerciant les divers Comités d'avoir donné suite à la convocation de Lausanne et d'être venus si nombreux.

Election du Conseil de surveillance.

Connaissance est donnée du bulletin anonyme qu'un certain nombre de collègues ont reçu.

Le président informe ensuite l'Assemblée que 4 membres actuels du Conseil de surveillance n'ont pas accepté une réélection; ce sont: M. Schmidt, Lausanne; M. Buchs, Glion; M. W. Niess, Aigle; M. Neubrand, Montreux; et remercie d'une façon toute spéciale ces membres dévoués pour leur longue activité.

Dans la discussion très animée qui suit, Monsieur Emery, remerciant la Société de Lausanne d'avoir pris l'initiative de convoquer cette assemblée, fait ressortir qu'il estime qu'il faudrait surtout choisir pour le Conseil de surveillance des membres jeunes et actifs, qui sont disposés à s'intéresser aux affaires de la Société et aux questions hôtelières en général. Il propose de fixer une liste de six candidats.

M. Heinrich estime que l'on devrait faire une liste plus nombreuse afin de laisser une certaine marge pour l'élection.

M. Steffan émet le vœu que les différents catégories d'hôtels soient représentées.

M. Baroni voudrait laisser aux Sociétés locales le soin de fixer la liste de candidats.

M. Corai est d'avis contraire et estime qu'une liste complète des candidats devrait sortir de notre assemblée d'aujourd'hui. Sur proposition de Monsieur Niess, fils, l'Assemblée décide de porter cette liste à 10 candidats. M. Emery s'étant rallié à cette proposition.

M. Ernens transmet le vœu de la Société des Hôteliers de Genève de voter pour les deux membres actuels, MM. Weber et Armleder.

Il est passé au vote de M. Corai d'établir la liste des candidats de suite, adoptée par 17 voix.

L'on passe ensuite à la présentation des candidats. 14 noms sont proposés sur lesquels l'on vote au scrutin secret, duquel il résulte que la liste officielle des dix candidats sera composée comme suit:

	proposé par
M. O. Egli, Beau-Rivage Palace, Ouchy	23 voix
» C. F. Butticaz, Alexandra, Lausanne	22 »
» W. Michel, Hôtel des Bergues, Genève	22 »
» Delachaux, Bellevue, Neuchâtel	20 »
» Corai, Trois Couronnes, Vevey	18 »
» Armleder, Richemond, Genève	16 »
» E. Borel, Hôtel Monney, Montreux	16 »
» G. Heinrich, Hôtel des Salines, Bex	16 »
» J. Schöri, Hôtel Suisse, Montreux	15 »
» F. Weber, Hôtel de la Paix, Genève	13 »

Proportion des membres du Conseil de surveillance aux nombre des membres des arrondissements.

Le président communique à l'Assemblée la proposition faite dans la Société de Lausanne concernant une modification du nombre des membres du Conseil de surveillance qui devraient être proportionnée aux nombres des membres des arrondissements, ceux-ci ayant un effectif très différent. Il estime que cette proposition devrait figurer sur l'ordre du jour de la prochaine assemblée générale de la Société Suisse des Hôteliers. L'Assemblée décide en principe de se rallier à la proposition de Lausanne, qui fera l'objet d'une étude plus approfondie.

Majoration des prix de pension.

Le président informe l'Assemblée que la Société de Lausanne avait décidé la majoration de 10% sur le prix de pension à partir du 1er Mars 1917, et il s'espère que les autres Sociétés de la région donneront également suite au désir de la Société Suisse des Hôteliers; M. Ernens communique que Genève avait adopté 10% sur le total de la note.

M. Emery préavisera favorablement 10% sur le prix de pension à la prochaine Assemblée générale de Montreux.

Sur propositions de M. Emery et M. Ernens, l'Assemblée émet le vœu que les menus réduits soient maintenus aussi après la guerre.

Encore une fois cette réunion a fait preuve de la grande utilité d'échanger des vues de temps en temps entre collègues de la région, de sorte de serrer les rangs toujours plus pour la prospérité de notre industrie.

Offene Stellen * Emplois vacants

Chefkoch oder **Chefköchin** gesucht, der sich zur Besorgung der Küche für 100—120 Internierte eignet. Bestempfohlene, sparsame, fleissige und saubere Bewerber von gutem Charakter wollen Angebote mit Ausweisen und Eintrittstermin einreichen an: Sanatorium Seehof in Davos-Dorf. 1805

Cuisinière-volontaire. On demande de suite jeune fille ou cuisinière désirant se perfectionner auprès de cuisinière-chef. Adresser offres à l'**Hôtel Comte, Vevey.** (1808)

Directeur. On demande de suite pour l'Hôtel du Belvédère au Mont-Pélerin, un directeur de prétentions modestes. Adresser offres à: **A. Comte, adm., Vevey.** 1807

Etagenportier. Gesucht ein tüchtiger, solider Etagenportier. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo erbeten. Ch. **1800**

Gesucht: 1 Gouvernante générale für Hotel von 50 Betten; **1 Serviertochter** für Restaurant. Eintritt bald. Nur gut empfohlene, sehr zuverlässige Personen, wollen Bild, Zeugniskopien und Angabe der Gehaltsansprüche senden. Ch. **1802**

Gesucht für die Sommersaison in erstklassiges Haus von 250 Betten: **Obersaaltochter, Saaltöchter, Zimmerkellner, Rötisseur, Entremetier, Pâtissier, Diätkoch, Casserollers, Ausläufer, Heizer.** Angebot mit Zeugnisabschriften, Bild und Retourmarke an: **Hotel und Kurhaus St. Blasien,** südl. Schwarzwald. 17c2

Gesucht auf Ende März von **Kurhaus Oberwald** (St. Gallen): **1 Saal- und Restaurationstochter,** die schon in Restaurant gearbeitet hat; **1 Casserolier** und **Hausbursche** auf Mai; **1 Küchenmädchen** auf Juni; **1 Zimmermädchen; 1 Etagenportier; 1 Saal- und Restaurationstochter.** Zeugniskopien, Angaben von Referenzen und Photo an die Direktion erbeten. 1790

Gouvernante-Lingère. Gesucht durchaus tüchtige Person mit allen einschlagenden Arbeiten vertraut, für Jahresstelle in erstkl. Haus. Offerten mit Zeugniscopien und Photo erbeten. Chiffre **1803**

Koch-Pâtissier. Passanten-Hotel in Genf sucht tüchtigen, jüngeren Koch-Pâtissier, welcher sich während der stillen Kriegszeit als Küchenchef einarbeiten kann. Es steht ihm während dieser Zeit nur ein Kochlehrling zur Seite. Sparsame Leute, welche sich den kritischen Zeiten anzupassen verstehen, erhalten den Vorzug. Ausführliche Offerten mit Altersangabe, Bild und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **1801**

Küchenchef. Gesucht ein jüngerer, tüchtiger, solider und ökonomischer Küchenchef. Sollte auch in Entremets und Pâtisserie bewandert sein. Offerten mit Gehaltsanspruch erbeten. Chiffre **1799**

On demande dans hôtel de montagne pour la saison d'été **un chef de cuisine** avec sa brigade, des **portiers** et **femmes de chambre** et **sommelières de table.** Adresser offres avec certificats et photo, ainsi qu'un timbre pour la réponse. Chiffre **1804**

On demande pour la saison d'été, dans maison de premier ordre en Haute-Savoie: plusieurs **filles de salle,** parlant anglais; une **gouvernante d'étage** et un **ébéniste.** Bons gages. Les offres de personnes alliées ou neutres, munies de meilleures références, seront seules prises en considération. Joindre aux offres timbre de réponse. Chiffre **1795**

Saaltochter, tüchtige, selbständige gesucht in ein Hotel nach Baden (Aargau). Saisonstelle. Eintritt Anfang April. Zeugnisabschriften und Photo erbeten. Chiffre **1806**

Chef de cuisine, sobre et énergique, est demandé. Gage fr. 250 par mois pour commencer. Entrée du 15 Mars au 1er Avril. Adr. les offres à l'**Hôtel Auberson, St-Cergue** (Vaud). 1810

Gesucht für grosses Haus im Engadin: **1 Chef de réception-Sekretär** und **1 Etagengouvernante.** Nur tüchtige Personen wollen sich melden. Ausführliche Offerten erbeten. Chiffre **1809**

Küchenchef. Erstkl. Hotel sucht tüchtigen Küchenchef, der auch in Entremets und Pâtisserie durchaus bewandert ist. Gehalt einstweilen Fr. 150. Jahresstelle. Eintritt baldmöglichst. Referenzen und Photo erbeten. Chiffre **1803**

Küchenchef. Gesucht in gutgehendes Berghotel mit grossem Restaurationsverkehr ein äusserst tüchtiger, solider, sparsamer Chef. Nur solche mit vieljähriger Praxis in besseren Häusern wollen sich melden unter Angabe der Gehaltsansprüche. Chiffre **1810**

Wäschermeister, für Niederdruckdampfwäscherei, in jeder Hinsicht zuverlässig, und militärfrei, wird gesucht per 15. April für ein Hotel der französischen Schweiz. Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **1793**

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau & Réception.

Aide-Secrétaire. Demoiselle, parlant les trois langues principales, cherche place dans un hôtel comme aide-secrétaire, aide-maîtresse de maison ou aide-gouvernante. Bons certificats à disposition. Entrée de suite ou date à convenir. Chiffre **711**

Anfangsstelle in Bureau sucht militärfreier Schweizer, 20 Jahre alt, welcher die Hotelfachschule in Lausanne absolviert hat, den Service kennt, das Journal führen kann, deutsch, französisch und etwas englisch spricht, event. auch als Volontär. Chiffre **764**

Bureauvolontärin. Junge Tochter, mit 4jähriger Realschulbildung (prima Zeugnisse), wünscht Stelle als Volontärin in ein Hotelbureau, um den Beruf als Hotelsekretärin zu erlernen. Chiffre **759**

Bureau-Volontärin. Kollege sucht für seine 19jährige Tochter, sprachgewandt, kaufmännisch vorgebildet, in obiger Eigenschaft Betätigung in gutem Hause der deutschen Schweiz. Eintritt könnte in März oder April erfolgen. Chiffre **740**

Chef de réception-Caissier-Comptable. Jeune Suisse 27 ans, ayant été à l'étranger, cherche engagement pour le mois de Mars ou la saison d'été. Certificats et bonnes références à disposition. Chiffre **758**

Chef de réception - I. Sekretär. Schweizerbürger, 31 Jahre alt, verheiratet, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit sämtlichen Branchen des Hotelfaches durchaus vertraut (Küche, Keller, Bureau), tells im Ausland, tells im elterlichen Hause tätig gewesen (2 Jahre 1913—1914 als Direktor) sucht passenden Vertrauensposten. Chiffre **748**

Chef de réception - Sekretär. Schweizer, militärfrei, 28 Jahre alt, sucht passende Stelle für den Sommer. Ch. **752**

Directeur-Gérant ou **Chef de réception-Secrétaire.** Suisse, 35 ans, exempté du service militaire, très capable et sérieux, cherche engagement comme tel en Suisse ou à l'étranger. Chiffre **760**

Directrice, seriöse, junge Frau, in allen Teilen des Hotelwesens gründlich erfahren, sucht Stelle als solche oder sonstigen Vertrauensposten. Gute Referenzen zu Diensten. Chiffre **738**

Direktor, Schweizer, militärfrei, sprachen- und fachkundig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle im In- oder Ausland, event. als Sekretär-Kassier oder auch als Remplaçant. Offerten unter Chiffre **Z. O. 4983** befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich,** Limmatquai 34. 667

Direktor-Chef de réception. Militärfreier, kaufmännische Bildung und Praxis besitzender, bilanzsicherer und sprachenkundiger junger Schweizer-Fachmann, der unter den gegenwärtigen schwierigen Verhältnissen in Deutschland ein lehrreiches Winter-sport- und Sommerkurhotel, tells als Geschäftsführer, tells als selbständig er Direktor leitete, in Empfang und Verkehr mit feinster Kundschaft, in Personalschulung, Leitung von Table d'hôte und Restaurantbetrieb, Küchen- und Kellerführung, Reklamesachen, Ueberwachung und Kontrolle des ganzen Betriebes erfahren ist, sucht mögl. Jahres- und Dauerstellung als I. oder II. Direktor oder Vertreter des Prinzipals event. Empfangschef. Allerbeste Empfehlungen stehen zu Diensten. Chiffre **756**

Secrétaire-caissière-comptable-correspondante, Suissesse, 25 ans, 4 langues, capable et sérieuse, au courant de tous les travaux de bureau, réception, etc., etc., cherche place pour printemps ou plus tard. Bons certificats de premières maisons de la Suisse et de la France. Chiffre **713**

Sekretär, sprachen- und fachkundig sucht Engagement auf Ende März oder Anfang April. Gute Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre **755**

Sekretärin. Buralistin mit Praxis wünscht sich als Hotelsekretärin auszubilden. Gefl. Offerten unter Chiffre **Cc. 933 Q** an **Publicitas A.-G. Basel.** 79

Sekretärin - Kassiererin, 29 Jahre, mit allen Bureauarbeiten bestens vertraut, 4 Hauptsprachen, auch Buchführung, sucht Stelle. Chiffre **737**

Salle & Restaurant.

Apprenti sommelier. On désire placer jeune homme de 16 ans, parlant français et allemand, comme apprenti sommelier. S'adresser sous chiffre **A. K. 2,** poste restante, **Vevey.** (83 P 1408 V

Maître d'hôtel, Suisse, 34 ans, libre du service militaire, parlant les principales langues, muni de meilleures références, au courant de la réception et de la comptabilité, désire changer sa position pour printemps. Place à l'année préférée. Chiffre **703**

Maître d'hôtel (Tessinois) capable et sérieux, parlant les 4 langues, exempté du service militaire, cherche engagement pour la saison prochaine. Certificats à disposition. Chiffre **652**

Oberkellner, 32 Jahre, militärfrei, sprachenkundig, mit best. Zeugnissen, sucht Stellung zu baldigem Eintritt. Adresse: **Johann Coray, Sagens** No. 112 (Graubünden). (761)

Oberkellner, 30 Jahre alt, militärfrei, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, fachkundig, mit prima Referenzen und Kenntnissen der amerikanischen Buchführung, Maschinenschreiben und der Réception, sucht Stelle auf 1. oder 15. April. Chiffre **747**

Obersaaltochter. Gesetzte, im Service tüchtige, sprachenkundige Tochter, sucht auf kommendes Frühjahr Stelle in gutes Geschäft, als Obersaaltochter. Gute Zeugnisse. Eintritt nach Uebereinkunft. Chiffre **690**

Obersaaltochter, tüchtige, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement. Chiffre **742**

Saallehrtochter. Junge Tochter, 18 Jahre, perfekt franz. sprechend, sucht Stelle als Saallehrtochter, auf April oder Mai. Chiffre **744**

Saaltochter, deutsch und französisch sprechend, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Engagement für sofort. Chiffre **751**

Saaltochter, deutsch und französisch sprechend, tüchtig, im Saal- und Restaurationsservice absolut selbständig, sucht Jahresstelle. Selbständiger Posten bevorzugt. Chiffre **769**

Serviertochter. Junge Tochter sucht Stelle in Hotel oder Restaurant, für sofort oder später, event. auch als Buffet. Chiffre **765**

Saaltochter. Junge, gut präsentierende Tochter, deutsch u. franz. sprechend, sucht für den Frühling Stelle als Saaltochter in gutes Hotel. Gute Zeugnisse. Chiffre **696**

Saaltochter (I.). Junge, tüchtige, sprachkundige Tochter, in allen Teilen des Hotelfaches bewandert, sucht Stelle als I. Saaltochter. Zeugnisse und Referenzen vom In- und Ausland. Chiffre **729**

Serviertochter, in jedem Service tüchtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **733**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, connaissant aussi la pâtisserie, cherche place. Libre dès le 8 Mars. Adresser offres sous chiffre **B. Z. 2153** à l'**Agence de Publicité Rudolf Mosse, Bâle.** 67 Bl. 2153 cpt.

Apprenti cuisinier. On cherche à placer jeune homme sortant des écoles à Pâques, si possible dans la Suisse romande. S'adresser avec conditions sous **V. 836 L., Publicitas S. A., Lausanne.** 84

Apprenti cuisinier. Je cherche pour mon garçon âgé de 16 ans, une place d'apprenti-cuisinier. S'adresser à **E. Imbert,** chez **M. Foetisch,** magasin de musique, **Lausanne.** 76 622 L.

Apprenti cuisinier. On cherche à placer jeune homme intelligent et de bonne volonté, sachant le français, comme apprenti cuisinier, de préférence dans un Hôtel-Pension II. rang de la Suisse romande. Adresser les offres à **E. Gsteiger,** Hôtel Terminus, Grindelwald. 734

Chef de cuisine, Alsacien, 35 ans, économe, sérieux, bien recommandé, muni de bonnes références et ayant toujours travaillé dans des maisons de premier ordre, cherche place à l'année. Entrée de suite ou à convenir. Chiffre **730**

Chef de cuisine. Junger, zuverlässiger Chef, in allen Teilen seiner Branche, wie auch in der Pâtisserie durchaus gründlich erfahren, gewandter, tüchtiger Restaurateur, ökonom, wünscht auf kommende Saison Stellung in gutem Hause. Chiffre **766**

Chef de cuisine, erstkl., 32 Jahre alt, militärfrei, mit allerbesten Referenzen, sucht Sommerengagement in nur Ia. Haus. Zentralschweiz bevorzugt. Chiffre **716**

Chef de partie. Junger, tüchtiger Koch, in allen Partien bewandert, sucht Stelle als Chef de partie in grösseres Haus, auf 15. April oder später. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **771**

Chefköchin, tüchtige, sucht sofort Stelle in grösseres Haus. Lohn nach Uebereinkunft. Gute Zeugnisse. Chiffre **757**

Koch, jünger, tüchtiger, sucht Stelle per sofort oder Mitte März. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **767**

Koch, junger, militärfrei, sucht Stelle in grösseres Hotel. Chiffre **745**

Köche, zwei, junge, suchen Engagement im Internierten-hotel oder Pension, wo ihnen Gelegenheit geboten wäre gemeinschaftlich eine gut bürgerliche Küche zu führen. Eintritt kann auf 1. April oder nach Uebereinkunft erfolgen. Offerten unter Chiffre **Z. H. 933** befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich,** Limmatquai 34. 66 Z 876 c.

Kochlehrling. Jüngling mit Sekundarschulbildung, sucht auf kommendes Frühjahr Kochlehrstelle in besserem Hotel der franz. Schweiz. Chiffre **728**

Kochlehrling. Intelligenter Knabe, mit Sekundarschulbildung, sucht in grösserem Hotel auf April oder Mai Kochlehrstelle, wo er den Beruf gründlich erlernen könnte. Offerte erbittet: **J. Schmölz, Obermüller, Mühlehorn** (Kt. Glarus). 732

Kochlehrling. Für 17jährigen Jüngling, der 1 Jahr Hotelschule besuchte und Saalservice gemacht hat, wird Kochlehrstelle gesucht, vorzugsweise in gutem Hause der franz. Schweiz. Chiffre **749**

Küchenchef, 30 Jahre, in allen Partien besterfahrener Fachmann, gewandter Restaurateur, sehr solid, seriös und sparsam, mit prima Referenzen aus erstkl. Häusern des In- und Auslandes, sucht baldigst Engagement in möglichst lebhaftem Betrieb.

Küchenchef. Anfang 40 Jahre, tüchtig, solid und sparsam, tüchtig, sucht dauernde Stelle in Haus ersten Ranges. Eintritt nach Belieben. Ia. Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **762**

Pâtissier (I.), gesetzten Alters, auch in der Küche bewandert, sucht Stelle neben tüchtigen Chef, auf Anfang April oder für die Saison. Zeugnisse u. Referenzen zu Diensten. Ch. **770**

Etage & Lingerie.

Chef d'étage, Suisse allemand, 24 ans, cherche place comme chef d'étage ou chef de rang. Bons certificats. Quatre langues. Chiffre **736**

Etagengouvernante, Schweizerin, gesetzten Alters, tüchtig in Lingerie und übrigen Arbeiten, wünscht selbständigen Vertrauensposten für sofort oder später. Sprachenkenntnisse. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **709**

Etagen- oder Generalgouvernante wünscht anderweitiges Engagement. Reflektiert wird nur auf selbständigen Vertrauensposten in Saison- oder Jahresgeschäft. Chiffre **592**

Lingère (I.) Seriöse Tochter, ges. Alters, mit allen Arbeiten vertraut (Maschinenstopfen), sucht Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Chiffre **722**

Lingère (I.), sprachenkundig, erfahren im Hotelwesen, sucht Engagement. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **700**

Lingère (I.), im Hotelfach bewandert, sprachenkundig, sucht Stelle auf Mitte April oder Anfang Mai. Chiffre **746**

Lingère (I.), durchaus tüchtig, ges. Alters, in allen Teilen der Lingerie erfahren, sucht Stelle. Chiffre **750**

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf 15. März oder für die Saison. Chiffre **768**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Suisse français, 35 ans, libre du service militaire, parlant très bien les 4 langues, excellentes références avec parfaite connaissance de l'emploi et relations internationales, cherche engagement à l'année ou pour la saison. Ch. **569**

Concierge, Suisse, 37 ans, libre du service militaire, parlant les trois langues principales, capable, muni de très bonnes références de longues années de service, cherche engagement à l'année ou pour la saison d'été. Chiffre **731**

Concierge oder **Conducteur,** tüchtiger, solider Mann, militärfrei, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen und besten Referenzen nur erstkl. Häuser, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **710**

Concierge oder **Conducteur,** Schweizer, 34 Jahre, sprachenkundig, militärfrei, mit besten Empfehlungen erstkl. Häuser, sucht Saison- oder Jahresstelle. Gefl. Angebote unter: **Concierge K. A. Lengnau** (Aargau). 754

Divers

Ebéniste-Hotelschreiner, erste Kraft, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement in erstklassiges Hotel oder Sanatorium. Chiffre **730**

General- oder **Etagengouvernante.** Energische, intelligente Person, 30 Jahre, 4 Sprachen, im Hotelfach gründlich erfahren wünscht Stelle in gutem Hause, als General- oder Etagen-Gouvernante, I. Saaltochter oder Gerantin. Prima Zeugn. Ch. **741**

Gouvernante, Schweizerin, gesetzten Alters, tüchtig und gründlich erfahren im Hotelfach, wünscht Vertrauensposten als Etagengouvernante, Office oder Lingerie. Chiffre **735**

Kapellmeister, erste Kraft und erstkl. Stehgeiger (Solist) vorzüglicher Dirigent und Ensemble-Leiter, sucht mit oder ohne Kapelle 1. Mai oder später Engagement. Grosse Notenrepertoire, prima Referenzen. Offerten sub. Chiffre **Zag B. 44** an **Rudolf Mosse, Bern.** 69 Zag. E. 44

Schreiner, 44 Jahre, ledig, in allen vorkommenden Arbeiten (auch in allen Schlosserarbeiten) ganz gut bewandert, sucht Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse von Paris und von erstkl. Hotels der Schweiz zu Diensten. Spricht französisch wie deutsch. Chiffre **743**

Volontär. Jüngerer Fachmann, sehr willig und fleissig, mit sämtlichen Bureauarbeiten bestens vertraut, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Volontärstelle im Kanton Tessin, wo ihm Gelegenheit geboten wäre, sich in der italienischen Sprache auszubilden. Salär wird nicht verlangt. Chiffre **753**